

HOLEX



BÜGELGEHÖRSCHUTZ

097688

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

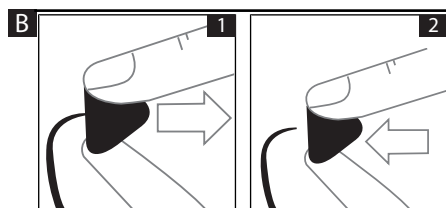
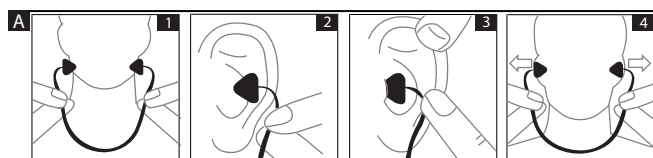
sk

sl

es

cs

hu



097688: UTC

Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
125 Hz	34.1 dB	4.3 dB	29.8 dB
250 Hz	30.9 dB	4.4 dB	26.6 dB
500 Hz	33.7 dB	4.9 dB	28.7 dB
1000 Hz	32.1 dB	5.1 dB	27.0 dB
2000 Hz	35.1 dB	3.2 dB	31.9 dB
4000 Hz	37.9 dB	3.8 dB	34.1 dB
8000 Hz	43.5 dB	4.9 dB	38.6 dB

SNR = 32 dB, L = 28 dB, M = 29 dB, H = 32 dB

097688: OTH

Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
125 Hz	32.1 dB	5.5 dB	26.7 dB
250 Hz	29.8 dB	3.9 dB	25.9 dB
500 Hz	33.8 dB	4.6 dB	29.3 dB
1000 Hz	34.2 dB	5.7 dB	28.5 dB
2000 Hz	36.2 dB	3.6 dB	32.5 dB
4000 Hz	37.9 dB	2.9 dB	35.0 dB
8000 Hz	43.7 dB	3.4 dB	40.3 dB

SNR = 33 dB, L = 28 dB, M = 30 dB, H = 33 dB

1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Legende

Frequency	Frequenz
Mean attenuation	Mittelwert Schalldämmung
Standard deviation	Standardabweichung
Assumed protection value	Angenommener Schutzwert
SNR	Dämmwert
L	Dämmwert tieffrequente Geräusche
M	Dämmwert mittelfrequente Geräusche
H	Dämmwert hochfrequente Geräusche
UTC	Bügel wird unter Kinn positioniert
OTH	Bügel wird am Kopf positioniert

3. Produktbeschreibung

Bügelgehörschutz aus Polypropylen mit austauschbaren Einweg-Gehörschutzstöpsel aus Polyurethan. Akustische Dämmung erfolgt über Druck des Bügels. Bügelgröße: S/ M/L. Glockenform für geringe Eindringtiefe in Gehörgang.

4. Sicherheit

4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

Verringerte Schutzwirkung

Verringerte Schutzwirkung durch Einsatz von veraltetem, beschädigtem oder verschmutztem sowie falsch gelagertem Gehörschutz.

- ▶ Äußere Sichtprüfung des Gehörschutzes vor jeder Verwendung.
- ▶ Veralteten, beschädigten oder stark verschmutzten Gehörschutz nicht mehr verwenden.



VORSICHT

Überprotektion durch Gehörschutz

Wahrnehmung von Warnsignalen, Sprachverständigung und das Erkennen von informationshaltigen Arbeitsgeräuschen kann unnötig erschwert werden.

- ▶ Beim Tragen von Gehörschutz besonders auf Arbeitsumgebung achten.
- ▶ Schalldämmwert des Gehörschutzes nicht höher als zur Vermeidung eines Gehörschadigungsrisikos nötig ist wählen.

4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt vor schädlichem Lärm. Optimale Schutzwirkung nur bei Erreichen eines am Ohr des Trägers wirksamen Restschallpegels von 70 dB bis 80 dB. Abzug der Standardabweichung vom Mittelwert der Schalldämmung ergibt angenommene Schutzwirkung des betrachteten Gehörschutzes. 097688: Der Bügel kann unter dem Kinn oder am Kopf positioniert werden. Nur mit Ersatz-Gehörschutzstöpsel Art.-Nr. 097689 verwenden.

4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

5. Piktogrammerläuterung



Gebrauchsanleitung beachten.



Zulässiger Temperaturbereich Arbeitsumgebung.



Zulässiger Luftfeuchtigkeitsbereich Arbeitsumgebung.

5.1. PRODUKTKENNZEICHNUNG



Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

6. Gehörschutz verwenden



WARNUNG

Stoßeinwirkung auf Bügel

Bei mechanischem Stoß gegen Kopfbügel können schädliche Lärmpegel hervorgerufen werden.

- ▶ Stoßeinwirkung vermeiden.

6.1. BÜGELGEHÖRSCHUTZ EINSETZEN



WARNUNG

Schädigung des Gehörs

Durch Nichttragen oder falschem Tragen von Gehörschutz in Lärmbereichen besteht Gefahr einer bleibenden Schädigung des Gehörs durch einzelne Lärmspitzen oder langjährigen Dauerlärm.

- ▶ Vor jeder Verwendung Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
- ▶ Für jeweiligen Lärmbereich passenden Gehörschutz mit ausreichendem Schalldämmwert auswählen.
- ▶ Gehörschutz vor Betreten des Lärmbereichs aufsetzen und dauerhaft über alle Lärmphasen tragen.
- ▶ Nichtbefolgung beeinträchtigt die Schutzwirkung des Gehörschutzes.

1. Gehörschutzstöpsel vor Verwendung auf ausreichende Elastizität prüfen.
2. Bügel vor Verwendung auf Beschädigungen prüfen.
3. Bügel unter Kinn positionieren.
4. Bügel mit sauberen Händen greifen und vorsichtig auseinanderziehen.
5. Gehörschutzstöpsel in Gehörgang einführen.
6. Mit freier Hand über Kopf greifen und Ohrmuschel nach oben ziehen.
 - ▶ Gehörgang weitet sich.
7. Bügel leicht ins Ohr drücken.
8. Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
 - ▶ In lauter Umgebung Bügel leicht nach innen drücken. Es sollte kein großer Unterschied hörbar sein.

6.2. BÜGELGEHÖRSCHUTZ ENTFERNEN

1. Nach Verwendung Gehörschutzstöpsel langsam durch seitliches Ziehen am Bügel aus Gehörgang entfernen.

7. Reinigung und Desinfizierung

Gehörschutzstöpsel nicht reinigen. Nach einmaliger Verwendung entsorgen. Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht chemisch reinigen.

8. Wartung

Gehörschutzstöpsel nach jeder Verwendung austauschen.

8.1. GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL AUSTAUSCHEN



1. Verschmutzten Gehörschutzstöpsel vom Bügel ziehen.
2. Neuen Gehörschutzstöpsel durch leichtes Drehen auf Bügel führen.

9. Lagerung

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen von +3 °C bis +40 °C und relativer Luftfeuchtigkeit nicht größer als 85 % lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

10. Transport

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel transportieren.

11. Verfallszeit

Einweg-Gehörschutzstöpsel nach einmaliger Verwendung entsorgen. Unbenutzte Gehörschutzstöpsel spätestens 3 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Bügel spätestens 3 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen.

12. Entsorgung



Nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt einer fachgerechten Entsorgung zuführen. Gesetzliche Vorschriften beachten.

13. Zertifizierung

13.1. NACH CE

Gehörschutz gemäß EN 352-2:2020. Gehörschutz gemäß Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Net-

herlands. Notified Body number: 2797  2797 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read, observe, keep for future reference, and keep available at all times.

2. Legend

Frequency	Frequency
Mean attenuation	Mean attenuation
Standard deviation	Standard deviation
Assumed protection value	Assumed protection value
SNR	Single Number Rating
L	Attenuation value for low-frequency noises
M	Attenuation value for mid-frequency noises
H	Attenuation value for high-frequency noises
UTC	The band is positioned under the chin
OTH	Bracket is positioned over the head

3. Product description

Polypropylene banded earplugs with replaceable polyurethane disposable earplugs. Acoustic attenuation is achieved by pressure from the band. Size range of headband: S/M/L. Bell shape for low penetration into the ear canal.

4. Safety

4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



Reduced protective effect

Reduced protective effect due to the use of out of date, damaged, soiled or incorrectly stored hearing protection.

- Perform an external visual inspection of the hearing protection on each occasion before use.
- If hearing protection is out of date, damaged or heavily soiled, stop using it.



Overprotection by the hearing protection system

Overprotection can render warning signals, conversational speech and the perception of noises that give information about the working process unnecessarily difficult to hear.

- When wearing hearing protection, pay particular attention to the working environment.
- The sound attenuation value chosen for the hearing protection should be no higher than necessary to prevent the risk of damage to hearing.

4.2. INTENDED USE

Protects against harmful noise. Optimal protective effect only when the residual sound level at the wearer's ear reaches residual sound level of 70 dB to 80 dB. Deduction of the standard deviation from the mean value of the sound attenuation results in the assumed protective effect of the hearing protection under consideration. 097688: The earpiece can be positioned under the chin or on the head. Only use with replacement earplugs Art. No. 097689.

4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

5. Explanation of pictograms



Comply with the instructions for use.



Permissible temperature range in the working environment.



Permissible atmospheric humidity range in the working environment.

5.1. PRODUCT IDENTIFICATION



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

6. Using hearing protection



Impact to headband

Harmful noise levels may be induced if the headband is struck.

- Avoid impacts to headband.

6.1. USING BANDED EARPLUGS



Damage to hearing

Failing to wear hearing protection in a noisy environment, or wearing hearing protection incorrectly, poses a risk of permanent damage to hearing due to individual peaks of noise or exposure to sustained noise over a period of years.

- On each occasion that hearing protection is worn, check it for correct seating.
- Select the appropriate noise attenuation value to provide sufficient hearing protection in each specific noisy environment.
- Put on the hearing protection before entering the noisy environment and continue to wear it through all the phases of noise.
- Failure to follow these instructions will impair the protective effect of the hearing protection.

1. Before using the earplugs, check them for sufficient elasticity.
2. Before using the band, check it for damage.
3. Positioning the band under the chin.
4. Hold the band with clean hands and carefully pull it apart.
5. Insert the earplug into the auditory canal.
6. Reach over your head with your free hand and pull the ear upwards.
 - The auditory canal will open more widely.
7. Gently press the banded earplugs against the ear.
8. Check that the hearing protection is seated correctly.
 - In noisy environments, gently press the banded earplugs inwards. This should not make any great difference to the noise.

6.2. REMOVING THE BANDED EAR PLUGS

1. After use, slowly pull the band aside to remove the earplug from the auditory canal.

7. Cleaning and disinfecting

Do not clean disposable earplugs. After using them once, dispose of them. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not dry-clean.

8. Maintenance

Exchange the disposable earplugs once they have been used.

8.1. EXCHANGING THE DISPOSABLE EARPLUGS



1. Pull the soiled disposable earplugs off the band.
2. Insert new disposable earplugs on to the band with a slight twisting action.

9. Storage

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Store temperatures between +3 °C and +40 °C at a relative humidity below 85 %. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

10. Transport

Transport in the original packaging or a clean box.

11. Expiry date

Dispose of disposable earplugs after they have been used once. Dispose of unused earplugs no later than 3 years after the date of manufacture, as well as in the event of damage or heavy contamination. Dispose of the bracket no later than 3 years after the date of manufacture, as well as in the event of damage or heavy contamination.

12. Disposal



After the end of its service life, dispose of the product properly. Observe legal regulations.

13. Certification

13.1. ACCORDING TO CE

Hearing protection according to EN 352-2:2020. Hearing protection to Regulation (EU) 2016/425. Hazard class III. Tested and certified (modules B and D) by: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The

Netherlands. Notified body number: 2797  2797 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Легенда

Frequency	Честота
Mean attenuation	Средна стойност шумозаглушаване
Standard deviation	Стандартно отклонение
Assumed protection value	Предполагаема стойност на защита
SNR	Стойност на заглушаване
L	Стойност на заглушаване нискочестотен шум
M	Стойност на заглушаване средночестотен шум
H	Стойност на заглушаване високочестотен шум
UTC	Рамката се позиционира под брадичката
OTH	Рамката се позиционира на главата

3. Описание на продукта

Полипропиленова защита за ушите със сменяеми полиуретанови тапи за еднократна употреба. Акустичната изолация се осигурява чрез налягане от скобата. Размер на лентата: S/M/L. Форма на звънеца за ниско проникване в ушния канал.

4. Безопасност

4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Намален защитен ефект

Намален защитен ефект при употреба на остарели, повредени или замърсени, както и неправилно съхранявани антифони.

- ▶ Външна визуална проверка на антифоните преди всяка употреба.
- ▶ Не използвайте повече остарели, повредени или силно замърсени антифони.

 ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Прекомерна защита поради антифони

Възприемането на предупредителни сигнали, устното комуникиране и разпознаването на информационни работни шумове може да бъде затруднено ненужно.

- ▶ При носенето на антифони следете особено внимателно работната среда.
- ▶ Изберете стойност на заглушаване на антифоните, не по-висока от необходимата за избягване на риск от увреждане на слуха.

4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват срещу вреден шум. Оптимален защитен ефект се постига само когато остатъчното ниво на звука, достигащо ухото на потребителя, е в диапазона от 70 dB до 80 dB. Чрез изваждане на стандартното отклонение от средната стойност на заглушаване се получава предполагаемият защитен ефект на разглежданите антифони. 097688: Скобата може да бъде разположена под брадичката или на главата. Използвайте само със сменящи се тапи за уши арт. No 097689.

4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Настоящият продукт може да се повреди поради въздействието на определени химични вещества. Допълнителни данни трябва да се изискат от производителя.

5. Пояснение на пиктограмата



Вземете под внимание ръководството за употреба.



Допустим температурен диапазон работна среда.



Допустим диапазон на влажността на въздуха работна среда.

5.1. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА



Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

6. Употреба на антифоните



 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удари по рамката

- Механичен удар върху рамката за глава може да причини вредно ниво на шума.
- ▶ Избягвайте въздействие на удари.

6.1. УПОТРЕБА НА АНТИФОНИТЕ С РАМКА

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха

Поради неносене или неправилно носене на антифони в зони на шум е налице опасност от трайно увреждане на слуха от единични пикове на шума или дългогодишен постоянен шум.

- ▶ Преди всяка употреба проверявайте правилното положение на антифоните.
- ▶ Изберете подходящи антифони с достатъчна стойност на заглушаване за съответната зона на шума.
- ▶ Поставете антифоните преди навлизане в зоната на шума и ги носете постоянно при всички фази на шума.
- ▶ Непазване нарушава защитния ефект на антифоните.

1. Преди употреба проверете тапите за уши за достатъчна еластичност.
2. Преди употреба проверете рамката за повреди.
3. Позиционирайте под брадичката рамката.
4. Хванете рамката с чисти ръце и раздалечете двата края.
5. Вкарайте тапите за уши в ушния канал.
6. Със свободната ръка над главата хванете и изтеглете нагоре ушната мида.
 - ▶ Ушният канал се разширява.
7. Притиснете леко рамката в ухото.
8. Проверете антифоните за правилно положение.
 - ▶ Притиснете леко навътре рамката при шумна среда. Не трябва да се чува голяма разлика.

6.2. ОТСТРАНЯВАНЕ НА АНТИФОНИТЕ С РАМКА

1. След употреба отстранете тапите за уши чрез бавно странично издърпване на рамката от ушния канал.

7. Почистване и дезинфекция

Не почиствайте тапите за уши. Предайте за отпадъци след еднократна употреба. Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не използвайте химическо чистене.

8. Поддръжка

Сменяйте тапите за уши след всяка употреба.

8.1. СМЯНА НА ТАПИТЕ ЗА УШИ



1. Свалете замърсените тапи за уши от рамката.
2. Поставете нови тапи за уши чрез леко въртене на рамката.

9. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка или чиста кутия на защитено от светлина и ненапразено, сухо място. Съхранявайте при температура от +3 °C до +40 °C и относителна влажност на въздуха до макс. 85 %. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

10. Транспортиране

Транспортирайте в оригиналната опаковка или чисти кутия.

11. Срок на годност

Изхвърляйте тапите за уши за еднократна употреба след еднократно ползване. Изхвърляйте неизползваните тапи за уши не по-късно от 3 години след датата на производство, както и в случай на повреда или тежко замърсяване. Изхвърлете скобата не по-късно от 3 години след датата на производство, както и в случай на повреда или тежко замърсяване.

12. Предаване за отпадъци



За компетентно изхвърляне на отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето.

13. Сертификация

13.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Антифони в съответствие с EN 352-2:2020. Защита на слуха съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Категория на риска III. Тествани и сертифицирани (модул B и D) от: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP

Amsterdam, Нидерландия. Номер на нотифицирания орган: 2797  2797
Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Forklaring

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Middelværdi for støj dæmpning
Standard deviation	Standardafvigelse
Assumed protection value	Antaget beskyttelsesværdi
SNR	Dæmpningsværdi
L	Dæmpningsværdi ved lavfrekvent støj
M	Dæmpningsværdi ved middelfrekvent støj
H	Dæmpningsværdi ved højfrekvent støj
UTC	Bøjlen placeres under hagen
OTH	Bøjlen placeres på hovedet

3. Produktbeskrivelse

Bøjlehøreværn af polypropylen med udskiftelige engangsørepropper af polyurethan. Akustisk dæmpning via tryk fra bøjlen. Bøjlestørrelse: S/M/L. Klokkeform for lav indtrængning i øregangen.

4. Sikkerhed

4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



FORSIGTIG

Formindsket beskyttelseseffekt

Formindsket beskyttelseseffekt på grund af forældet, beskadiget, snavset eller forkert opbevaret høreværn.

- Visuel kontrol af høreværnet før hver brug.
- Forældede, beskadigede eller meget snavsede høreværn må ikke længere anvendes.



FORSIGTIG

Overbeskyttelse med høreværn

Evnen til at registrere advarselssignaler, tale og vigtige lyde i forbindelse med arbejdet kan blive reduceret.

- Når man bærer høreværn, er det vigtigt at være ekstra opmærksom på omgivelserne.
- Vælg ikke en højere lyd dæmpning på høreværnet end det er nødvendigt for at eliminere risikoen for høreskader.

4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter mod skadelig støj. Den optimale beskyttelseseffekt er kun sikret, hvis der opnås et reststøjniveau på brugerens øre på mellem 70 dB og 80 dB. Fratrækning af standardafvigelsen fra middelværdien for støj dæmpningen giver den antagne beskyttelseseffekt af det pågældende høreværn. 097688: Beslaget kan placeres under hagen eller på hovedet. Må kun anvendes med reserveørepropper art.-nr. 097689.

4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger fås hos producenten.

5. Forklaring af piktogrammer



Overhold brugsvejledningen.



Tilladt temperatur i arbejdsomgivelserne.



Tilladt luftfugtighed i arbejdsomgivelserne.

5.1. PRODUKTMÆRKNING



Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

6. Anvendelse af høreværn



ADVARSEL

Stødpåvirkning af bøjlen

Der kan opstå et skadeligt støjniveau ved mekanisk stød mod hovedbøjlen.

- Undgå stødpåvirkning.

6.1. ISÆTNING AF BØJLEHØREVÆRN



ADVARSEL

Høreskader

Ved ikke at bære høreværn eller bære det forkert i støjende omgivelser er der fare for permanente høreskader på grund af enkelte spidsværdier for støj eller kontinuerlig støj.

- Kontrollér, at høreværnet sidder rigtigt, før hver brug.
- Vælg det passende høreværn med tilstrækkelig lyd dæmpning til det pågældende miljø med støj.
- Sæt høreværnet på, før miljøet med støj betrædes, og behold det på under hele perioden med støj.
- Manglende overholdelse kan formindske beskyttelseseffekten af høreværnet.

1. Før brug, skal det kontrolleres, at ørepropperne har tilstrækkelig elasticitet.
2. Før brug skal det kontrolleres, at bøjlen ikke er beskadiget.
3. Placer bøjlen under hagen.
4. Tag fat i bøjlen med rene hænder og træk den forsigtigt udad.
5. Før ørepropperne ind i øregangen.
6. Før den frie hånd hen over hovedet og træk øremuslingen opad.
 - Øregangen udvider sig.
7. Tryk bøjlen forsigtigt ind i øret.
8. Kontrollér, at høreværnet sidder korrekt.
 - I støjende omgivelser skal bøjlen trykkes forsigtigt indad. Der skal ikke være nogen stor hørbar forskel.

6.2. AFTAGNING AF BØJLEHØREVÆRN

1. Efter anvendelse tages ørepropperne ud ved langsomt at trække bøjlen væk fra øregangen.

7. Rengøring og desinfektion

Ørepropperne må ikke rengøres. Skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke renses kemisk.

8. Vedligeholdelse

Ørepropperne skal udskiftes efter hver enkelt anvendelse.

8.1. UDSKIFTNING AF ØREPROPPER



1. Træk tilsmudsede ørepropper af bøjlen.
2. Sæt den nye øreprop på bøjlen ved at dreje den let.

9. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage eller en ren æske, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfugtighed på maks. 85 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

10. Transport

Skal transporteres i original emballage eller i en ren æske.

11. Udløbsdato

Engangsørepropper skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse. Ubrugt ørepropper skal bortskaffes senest 3 år efter fremstillingsdatoen samt i tilfælde af beskadigelse eller kraftig forurening. Bøjlen skal bortskaffes senest 3 år efter fremstillingsdatoen og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning.

12. Bortskaffelse



Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse.

13. Certificering

13.1. I HENHOLD TIL CE

Høreværn i henhold til EN 352-2:2020. Høreværn i henhold til forordning (EU) 2016/425. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret (modul B og D) af: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hol-

land. Det bemyndigede organs nummer: 2797  2797 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Selitykset

Frequency	Taajuus
Mean attenuation	Äänenvaimennuksen keskiarvo
Standard deviation	Vakiopoikkeama
Assumed protection value	Oletettu suojausarvo
SNR	Vaimennusarvo
L	Syvätaajuuksisten äänien vaimennusarvo
M	Keskitaajuuksisten äänien vaimennusarvo
H	Korkeataajuuksisten äänien vaimennusarvo
UTC	Sanka sijoitetaan leuan alle
OTH	Sanka sijoitetaan pään päälle

3. Tuotekuvaus

Polypropyleenista valmistettu sanka vaihdettavilla, polyuretaanista valmistetuilla kertakäyttöisillä korvatulpilla. Akustinen vaimennus tapahtuu sangan painamisen kautta. Sangan koko: S/M/L. Kellon muoto, joka takaa alhaisen tunkeutumisen korvakäytävään.

4. Turvallisuus

4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Pienentynyt suojavaikutus

Pienentynyt suojavaikutus käytettäessä vanhoja, viallisia tai likaisia sekä väärin säilytettyjä kuulonsuojaimia.

- Tarkista kuulonsuojaimet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- Älä käytä enää vanhoja, viallisia tai erittäin likaisia kuulonsuojaimia.



Kuulonsuojaimien aiheuttama ylisuojaus

Varoitussignaalien havaitseminen, suullinen kommunikointi ja tiedottavien työäänien tunnistaminen voi vaikeutua tarpeettomasti.

- Tarkkaile erityisesti työympäristöä kuulonsuojaimia käytettäessä.
- Älä valitse suurempaa kuulonsuojaimen ääneneristysarvoa kuin on tarpeellista kuulovammojen välttämiseksi.

4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaa haitalliselta melulta. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun käyttäjän korvassa saavutetaan vaikuttava 70–80 dB:n jännösääni. Vakiopoikkeaman vähennys ääneneristyksen keskiarvosta tuottaa kuulonsuojaimen oletetun suojavaikutuksen. 097688: Kiinnike voidaan sijoittaa leuan alle tai päähän. Käytä vain vaihtokorvatulppien tuotenumero 097689 kanssa.

4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Suojausvaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään. Tietty kemialliset aineet voivat aiheuttaa tuotteeseen vaurioita. Lisätietoja on kysyttävä valmistajalta.

5. Piktogrammien selitys



Noudata käyttöohjetta.



Työympäristön sallittu lämpötila-alue.



Työympäristön sallittu ilmankosteuden alue.

5.1. TUOTTEEN MERKINTÄ



Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

6. Kuulosuojaimen käyttö



VAROITUS

Sankaan kohdistuvat iskut

Pääsankaan kohdistuvat iskut voivat aiheuttaa haitallisen korkean melutason.

- Vältä iskuja.

6.1. SANGALLISTEN KORVATULPPIEN ASETTAMINEN
PAIKOILLEEN



Kuulovammat

Kuulonsuojainten käyttämättömyys tai väärin kuulonsuojainten käyttö melualueilla voi vahingoittaa kuuloa yksittäisten meluuhpujen tai pitkäaikaisen jatkuvan melun vaikutuksesta.

- Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kuulonsuojaimet istuvat hyvin.
- Valitse melualueelle sopivat kuulonsuojaimet, joissa on riittävä ääneneristysarvo.
- Pue kuulonsuojaimet ennen melualueelle siirtymistä ja käytä niitä koko ajan kaikissa meluvaiheissa.
- Laiminlyönti heikentää kuulonsuojainten suojavaikutusta.

1. Tarkista korvatulppien riittävä joustavuus ennen käyttöä.
2. Tarkista ennen käyttöä, onko sangassa vikoja.
3. Paikoita sanka leuan alle.
4. Tartu kiinni sangasta puhtain käsin ja vedä hitaasti erilleen.
5. Vie korvatulppa korvakäytävään.
6. Tartu vapaalla kädellä pään ylitse korvanlehestä ja vedä sitä ylös.
 - Korvakäytävä laajentuu.
7. Paina sanka kevyesti korvaan.
8. Tarkista, että kuulonsuojaimet istuvat hyvin.
 - Kun ympäristö on meluista, paina sanka kevyesti sisään. Kuultavissa ei pitäisi olla suurta eroa.

6.2. SANGALLISTEN KORVATULPPIEN POISTAMINEN

1. Poista korvatulpat käytön jälkeen korvakäytävästä vetämällä sangasta hitaasti sivuttain.

7. Puhdistus ja desinfiointi

Älä puhdistu korvatulppia. Hävitä yhden käytön jälkeen. Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Kemiallinen pesu kielletty.

8. Huolto

Vaihda korvatulpat jokaisen käytön jälkeen.

8.1. KORVATULPPIEN VAIHTAMINEN



1. Irrota likainen korvatulppa sangasta.
2. Aseta uusi korvatulppa sankaan kevyesti pyörittämällä.

9. Säilytys

Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytä +3 °C:n...+40 °C:n lämpötilassa, suhteellinen ilmankosteus ei saa olla suurempi kuin 85 %. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

10. Kuljetus

Kuljeta alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa.

11. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä kertakäyttöiset korvatulpat yhden käytön jälkeen. Käyttämättä jäänyt korvatulppa on hävitettävä viimeistään 3 vuoden kuluttua valmistuspäivästä sekä vaurioituessa tai joutuessa voimakkaaseen kontaminaatioon. Hävitä sanka viimeistään 3 vuoden jälkeen valmistuspäivämäärästä ja kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa.

12. Hävittäminen



Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen.

13. Sertifioitu

13.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Standardin EN 352-2:2020 mukaiset kuulonsuojaimet. Asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset kuulonsuojaimet. Riskiluokka III. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduuli B ja D) suorittanut taho: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Alankomaat. Ilmoitetun laitoksen numero: 2797



2797 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Légende

Frequency	Fréquence
Mean attenuation	Atténuation moyenne
Standard deviation	Ecart type
Assumed protection value	Valeur de protection supposée
SNR	Valeur d'isolation acoustique
L	Valeur d'isolation acoustique des bruits basse fréquence
M	Valeur d'isolation acoustique des bruits moyenne fréquence
H	Valeur d'isolation acoustique des bruits haute fréquence
UTC	Arceau positionné sous le menton
OTH	Arceau positionné sur la tête

3. Description du produit

Arceau antibruit en polypropylène avec bouchons antibruit jetables interchangeables en polyuréthane. L'isolation acoustique s'effectue par pression de l'arceau. Taille de l'arceau : S/M/L. Forme en cloche pour une faible pénétration dans le conduit auditif.

4. Sécurité

4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Réduction de l'effet protecteur

Réduction de l'effet protecteur en raison de l'utilisation d'une protection auditive périmée, endommagée, encrassée ou mal stockée.

- Contrôle visuel extérieur de la protection auditive avant toute utilisation.
- Ne plus utiliser la protection auditive si elle est périmée, endommagée ou fortement encrassée.



Surprotection due à la protection auditive

La perception des signaux d'avertissement, la communication et l'identification de bruits de travail informatifs peuvent être rendues inutilement difficiles.

- Lors du port d'une protection auditive, faire particulièrement attention à l'environnement de travail.
- La valeur d'atténuation acoustique choisie pour la protection auditive ne doit pas être plus élevée que nécessaire pour éviter le risque de lésions auditives.

4.2. UTILISATION NORMALE

Protège contre les nuisances sonores. Un effet protecteur optimal est assuré uniquement lorsqu'un niveau sonore résiduel effectif de 70 à 80 dB est atteint au niveau de l'oreille. La déduction de l'écart type de la valeur moyenne d'isolation acoustique donne l'effet protecteur supposé de la protection auditive considérée. 097688 : Le support peut être positionné sous le menton ou sur la tête. Utiliser uniquement avec les bouchons antibruit de rechange réf. 097689.

4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Ce produit peut occasionner des troubles en raison de la présence de substances chimiques. Pour plus d'informations, contacter le fabricant.

5. Explication des pictogrammes



Respecter la notice d'utilisation.



Plage de températures admissibles de l'environnement de travail.



Plage d'humidités de l'air admissibles de l'environnement de travail.

5.1. MARQUAGE DES PRODUITS



L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

6. Utilisation de la protection auditive



AVERTISSEMENT

Chocs sur l'arceau

En cas de choc mécanique contre l'arceau, des niveaux de bruit néfastes peuvent être générés.

- Éviter les chocs.

6.1. MISE EN PLACE DE L'ARCEAU ANTIBRUIT



Lésion de l'ouïe

L'absence de port ou le port incorrect de la protection auditive dans des environnements bruyants entraîne un risque de lésion permanente de l'ouïe en raison de pics de bruit individuels ou d'un bruit continu durable.

- Vérifier si la protection auditive est bien mise en place avant chaque utilisation.
- Sélectionner la protection auditive adaptée à l'environnement bruyant avec une valeur d'isolation acoustique suffisante.
- Mettre en place la protection auditive avant d'entrer dans la zone bruyante et la porter tout au long des phases bruyantes.
- Le non-respect de cette consigne nuit à l'effet protecteur de la protection auditive.

1. Avant utilisation, vérifier si les bouchons antibruit présentent une élasticité suffisante.
2. Vérifier que l'arceau n'est pas endommagé avant utilisation.
3. Positionner l'arceau sous le menton.
4. Saisir l'arceau avec les mains propres et l'écarter avec précaution.
5. Insérer le bouchon antibruit dans le conduit auditif.
6. Passer la main libre au-dessus de la tête et tirer l'oreille vers le haut.
 - Le conduit auditif s'élargit.
7. Enfoncer l'arceau légèrement dans l'oreille.
8. Vérifier que la protection auditive est correctement mise en place.
 - Dans des environnements bruyants, enfoncer l'arceau légèrement vers l'intérieur. Aucune différence majeure ne doit être perceptible.

6.2. RETRAIT DE L'ARCEAU ANTIBRUIT

1. Après utilisation, retirer lentement le bouchon antibruit du conduit auditif en tirant latéralement sur l'arceau.

7. Nettoyage et désinfection

Ne pas nettoyer le bouchon antibruit. Mettre au rebut après usage unique. Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas nettoyer à sec.

8. Entretien

Remplacer les bouchons antibruit après chaque utilisation.

8.1. REMPLACEMENT DES BOUCHONS ANTIBRUIT



1. Retirer les bouchons antibruit usagés de l'arceau.
2. Mettre en place des bouchons antibruit neufs en les tournant légèrement sur l'arceau.

9. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre dans un endroit sec et à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre +3 et +40 °C et à un taux maximum d'humidité de l'air relative de 85 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

10. Transport

Transporter dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre.

11. Durée de vie

Mettre au rebut les bouchons antibruit jetables après usage unique. Éliminez le bouchon antibruit inutilisé au plus tard 3 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de contamination importante. Mettre l'arceau au rebut au plus tard 3 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures.

12. Mise au rebut



Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut.

13. Certification

13.1. SUIVANT CE

Protection auditive conforme à la norme EN 352-2:2020. Protection auditive conforme au règlement (UE) 2016/425. Catégorie de risque III. Contrôlés et certifiés (modules B et D) par : BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynes-

plein 9, 1066 EP Amsterdam, Pays-Bas. Numéro de l'organisme notifié: 2797
2797 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante :
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Legenda

Frequency	Frequenza
Mean attenuation	Attenuazione media
Standard deviation	Deviazione standard
Assumed protection value	Valore di protezione presunto
SNR	Valore isolante
L	Valore di isolamento per rumori a bassa frequenza
M	Valore di isolamento per rumori a media frequenza
H	Valore di isolamento per rumori ad alta frequenza
UTC	Posizionamento della staffa sotto il mento
OTH	Posizionamento della staffa a contatto con la testa

3. Descrizione del prodotto

Inserti auricolari con archetto in polipropilene con inserto auricolare monouso sostituibile in poliuretano. L'isolamento acustico viene garantito esercitando una certa pressione dell'archetto. Dimensioni archetto: S/M/L. Forma a campana per una bassa penetrazione nel canale uditivo.

4. Sicurezza

4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA



Riduzione dell'effetto protettivo

Indossare cuffie usurate, danneggiate, sporche o conservate in maniera errata ne riduce l'effetto protettivo.

- Effettuare un'ispezione visiva esterna delle cuffie prima di ogni utilizzo.
- Non usare le cuffie se sono usurate, danneggiate o presentano tracce di sporco ostinato.



Sovraprotezione dovuta all'utilizzo delle cuffie

L'uso delle cuffie può impedire la corretta percezione dei segnali di allarme, la comprensione delle parole e il riconoscimento di rumori rilevanti ai fini del processo lavorativo senza che sia strettamente necessario.

- Prestare particolare attenzione all'ambiente di lavoro quando si indossano le cuffie.
- Non scegliere cuffie con un valore di isolamento acustico più alto rispetto a quello richiesto per evitare il rischio di danni all'udito.

4.2. USO PREVISTO

Protegge dai rumori dannosi. Per garantire un effetto protettivo ottimale, il livello di rumorosità residuo efficace che giunge all'orecchio dell'utilizzatore deve essere compreso tra 70 e 80 dB. Il valore di protezione presunto delle cuffie prescelte può essere calcolato sottraendo la deviazione standard dall'attenuazione media. 097688: La staffa può essere posizionata sotto il mento o sulla testa. Utilizzare solo con inserto auricolare di ricambio n. art. 097689.

4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Questo prodotto può danneggiarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni in merito possono essere richieste al produttore.

5. Spiegazione dei pittogrammi



Osservare le istruzioni per l'uso.



Campo di temperatura consentito nell'ambiente di lavoro.



Campo di umidità consentito nell'ambiente di lavoro.

5.1. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO



Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

6. Utilizzo delle cuffie



Urti all'archetto

Un impatto meccanico contro l'archetto può causare livelli di rumorosità nocivi.

- Evitare urti.

6.1. UTILIZZO DEGLI INSERTI AURICOLARI CON ARCHETTO



Danni all'udito

Il mancato utilizzo delle cuffie o una loro scorretta applicazione negli ambienti rumorosi possono danneggiare l'udito in modo permanente in caso di picchi di rumore isolati o di esposizione prolungata ai rumori.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuffie siano posizionate correttamente.
- Scegliere cuffie che abbiano un valore di isolamento acustico adeguato all'ambiente rumoroso specifico.
- Indossare le cuffie prima di entrare in un ambiente rumoroso e non toglierle mai per tutta la durata della permanenza.
- In caso contrario, si rischia di compromettere l'effetto protettivo delle cuffie.

1. Verificare prima dell'uso che l'inserto auricolare sia sufficientemente elastico.
2. Prima dell'utilizzo verificare che l'archetto non sia danneggiato.
3. Posizionare sotto il mento l'archetto.
4. Prendere l'archetto con le mani pulite e tenderlo delicatamente.
5. Immettere l'inserto auricolare nel condotto uditivo.
6. Con la mano libera sopra la testa afferrare il padiglione auricolare e tirarlo verso l'alto.
 - Il condotto uditivo si allarga.
7. Spingere leggermente l'archetto nell'orecchio.
8. Verificare che le cuffie siano posizionate correttamente.
 - In ambienti rumorosi, spingere leggermente l'archetto più verso l'interno. Non si dovrebbe sentire alcuna differenza.

6.2. RIMOZIONE DEGLI INSERTI AURICOLARI CON ARCHETTO

1. Dopo l'utilizzo, rimuovere delicatamente l'inserto auricolare allontanando lateralmente l'archetto dal condotto uditivo.

7. Pulizia e disinfezione

Non pulire l'inserto auricolare. Smaltire dopo un singolo utilizzo. Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non lavare in modo chimico.

8. Manutenzione

Sostituire l'inserto auricolare dopo ogni utilizzo.

8.1. SOSTITUZIONE DELL'INSERTO AURICOLARE



1. Estrarre l'inserto auricolare sporco dall'archetto.
2. Inserire il nuovo inserto auricolare nell'archetto esercitando una leggera pressione.

9. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa fra +3 °C e +40 °C e con un'umidità relativa non superiore all'85%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

10. Trasporto

Trasportare nella confezione originale o in una scatola pulita.

11. Scadenza

Smaltire dopo un singolo utilizzo l'inserto auricolare monouso. Smaltire i tappi auricolari non utilizzati entro 3 anni dalla data di produzione, nonché in caso di danni o contaminazione grave. Smaltire l'archetto al più tardi 3 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato.

12. Smaltimento



Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento.

13. Certificazione

13.1. SECONDO MARCATURA CE

Cuffie a norma EN 352-2:2020. Cuffie conformi al Regolamento europeo 2016/425. Categoria di rischio III. Collaudato e certificato (moduli B e D) da: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Paesi Bassi.

Numero organismo notificato: 2797 2797 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Legenda

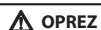
Frequency	Frekvencija
Mean attenuation	Prosječna vrijednost zvučne izolacije
Standard deviation	Standardno odstupanje
Assumed protection value	Hipotetska vrijednost zaštite
SNR	Otpor toplinskog prolaza
L	Izolacijska vrijednost niskofrekventnih zvukova
M	Izolacijska vrijednost srednjofrekventnih zvukova
H	Izolacijska vrijednost visokofrekventnih zvukova
UTC	Luk se postavlja ispod brade
OTH	Luk se postavlja na glavu

3. Opis proizvoda

Čepić za uši s nosačem od polipropilena sa zamjenjivim jednokratnim čepom za zaštitu sluha od poliuretana. Zvuk se prigušuje pritiskom obruča. Veličina obruča: S/ M/L. Oblik zvona za nizak prodor u ušni kanal.

4. Sigurnost

4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

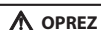


OPREZ

Smanjeni zaštitni učinak

Zaštitni učinak je smanjen ako se upotrebljava dotrajala, oštećena, zaprljana ili nepravilno skladištena oprema za zaštitu sluha.

- Vizualna provjera vanjskog izgleda opreme za zaštitu sluha prije svake uporabe.
- Ne upotrebljavajte dotrajalu, oštećenu i vrlo zaprljanu opremu za zaštitu sluha.



OPREZ

Prekomjerna zaštita uzrokovana opremom za zaštitu sluha

Nepotrebno se može otežati opažanje signala upozorenja, govora i prepoznavanje radnih zvukova s određenim značenjem.

- Pri nošenju opreme za zaštitu sluha posebno pazite na radno okruženje.
- Vrijednost zvučne izolacije opreme za zaštitu sluha mora se odabrati tako da ne bude veća od vrijednosti koja je potrebna za sprječavanje opasnosti od oštećenja sluha.

4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štiti od štetne buke. Optimalni zaštitni učinak samo u slučaju postizanja preostale razine buke koja djeluje na uhu osobe koja je nosi od 70 dB do 80 dB. Oduzimanjem standardnog odstupanja od prosječne vrijednosti zvučne izolacije dobiva se hipotetski zaštitni učinak dotične opreme za zaštitu sluha. 097688: Nosač se može postaviti ispod brade ili na glavu. Upotrebljavajte samo sa zamjenskim čepovima za zaštitu sluha br. artikla 097689.

4.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Određene kemijske tvari mogu oštetiti ovaj proizvod. Dodatne podatke potražite kod proizvođača.

5. Objašnjenje piktograma



Pridržavajte se uputa za upotrebu.



Dopušteni raspon temperature za radno okruženje.



Dopušteni raspon vlažnosti zraka za radno okruženje.

5.1. OZNAKA PROIZVODA



Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

6. Upotreba zaštite za sluh



UPOZORENJE

Udarac u obruč

Pri mehaničkom udarcu u obruč za glavu može doći do štetnih razina buke.

- Izbjegavajte udarce.

6.1. PRIMJENA ČEPIČA ZA UŠI S NOSAČEM



UPOZORENJE

Oštećenje sluha

Ako se u bučnim okruženjima ne nosi oprema za zaštitu sluha, odn. ako se nosi na neispravan način, prijeti opasnost od trajnog oštećenja sluha izazvanog vršnim razinama buke ili dugogodišnjom neprekidnom bukom.

- Svaki put prije uporabe opreme za zaštitu sluha provjerite naliže li pravilno.
- Opremu za zaštitu sluha odaberite prema dotičnom bučnom okruženju.
- Opremu za zaštitu sluha postavite prije ulaska u bučno okruženje i neprekidno je nosite tijekom svih faza buke.
- U slučaju nepoštivanja navedenoga ugrožava se zaštitni učinak opreme za zaštitu sluha.

1. Prije upotrebe provjerite je li čep za zaštitu sluha dovoljno elastičan.
2. Prije uporabe provjerite je li oštećen obruč za glavu.
3. Namjestite obruč ispod brade.
4. Čistim rukama uhvatite obruč i oprezno razdvojite.
5. Umetnite čep za zaštitu sluha u slušni kanal.
6. Slobodnom rukom posegnite preko glave i povucite ušnu školjku prema gore.
 - Slušni kanal se širi.
7. Lagano pritisnite obruč u uho.
8. Provjerite naliže li oprema za zaštitu sluha ispravno.
 - U bučnoj okolini lagano pritisnite obruč prema unutra. Ne bi trebali osjetiti nikakvu razliku.

6.2. UKLANJANJE ČEPIČA ZA UŠI S NOSAČEM

1. Nakon upotrebe uklonite čep za zaštitu sluha iz slušnog kanala laganim bočnim povlačenjem obruča.

7. Čišćenje i dezinficiranje

Nemojte čistiti čepove za zaštitu sluha. Odložite na otpad nakon jednokratne upotrebe. Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Zabranjeno je čišćenje kemikalijama.

8. Održavanje

Zamijenite čep za zaštitu sluha nakon svake upotrebe.

8.1. ZAMJENA ČEPA ZA ZAŠTITU SLUHA



1. Povucite zaprljane čepove za zaštitu sluha s obruča.
2. Laganim okretanjem postavite nove čepove za zaštitu sluha na obruč.

9. Skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži ili čistoj kutiji zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Skladištiti na temperaturama od +3 °C do +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka nižoj od 85 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

10. Transport

Transport se vrši u originalnom pakiranju ili čistoj kutiji.

11. Životni vijek

Jednokratni čep za zaštitu sluha odložite na otpad nakon jednokratne upotrebe. Neiskorišteni čep za zaštitu sluha odložite najkasnije 3 godina nakon datuma proizvodnje, kao i u slučaju oštećenja ili teške kontaminacije. Obruč odložite na otpad najkasnije 3 godine od datuma proizvodnje, odn. u slučaju oštećenja ili velikog zaprljanja.

12. Odlaganje u otpad



Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad.

13. Certificiranje

13.1. PREMA CE

Zaštita za sluh prema normi EN 352-2:2020. Oprema za zaštitu sluha prema Uredbi (EU) 2016/425. Kategorija rizika III. Ispitane i certificirane (moduli B i D) od: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam,

Nizozemska. Broj prijavljenog tijela: 2797  2797 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Toelichting

Frequency	Frequentie
Mean attenuation	Gemiddelde waarde geluidsisolatie
Standard deviation	Standaardafwijking
Assumed protection value	Veronderstelde beschermingswaarde
SNR	Dempingswaarde
L	Dempingswaarde laagfrequente geluiden
M	Dempingswaarde middenfrequente geluiden
H	Dempingswaarde hoogfrequente geluiden
UTC	Beugel wordt onder de kin gepositioneerd
OTH	Beugel wordt op het hoofd gepositioneerd

3. Productbeschrijving

Oordopjes met beugel van polypropyleen met vervangbare wegwerpoordopjes van polyurethaan. Akoestische demping vindt plaats via de druk van de beugel. Beugelmaat: S/M/L. Klokvorm voor lage penetratie in het gehoorgang.

4. Veiligheid

4.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES



VOORZICHTIG

Verminderde beschermende werking

Verminderde beschermende werking door gebruik van verouderde, beschadigde of vuile, alsmede onjuist opgeslagen gehoorbescherming.

- Visuele controle van de buitenzijde van de gehoorbescherming vóór elk gebruik.
- Verouderde, beschadigde of zeer vuile gehoorbescherming niet meer gebruiken.



VOORZICHTIG

Overbescherming door gehoorbescherming

Waarneming van waarschuwingssignalen, verstaan van spraak en herkennen van werkgeluiden die informatie bevatten, kunnen onnodig worden bemoeilijkt.

- Bij het dragen van gehoorbescherming in het bijzonder op de werkomgeving letten.
- Geluidsisolatiewaarde van de gehoorbescherming niet hoger kiezen dan nodig is ter voorkoming van een risico op gehoorbeschadiging.

4.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt tegen schadelijk lawaai. Optimale beschermende werking alleen bij het bereiken van een bij het oor van de drager effectief restgeluidsniveau van 70 dB tot 80 dB. Door aftrek van de standaardafwijking van de gemiddelde waarde van de geluidsisolatie, wordt de veronderstelde beschermende werking van de desbetreffende gehoorbescherming berekend. 097688: De beugel kan onder de kin of op het hoofd worden geplaatst. Alleen met reserve-oordopjes art.-nr. 097689 gebruiken.

4.3. ONJUIST GEBRUIK

De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangeast. Verdere gegevens kunnen bij de producent worden opgevraagd.

5. Verklaringen van de pictogrammen



Gebruiksaanwijzing in acht nemen.



Toelaatbaar temperatuurbereik werkomgeving.



Toelaatbaar luchtvochtigheidsbereik werkomgeving.

5.1. PRODUCTMARKERING



Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

6. Gehoorbescherming gebruiken



WAARSCHUWING

Inwerking van stoten op beugel

Bij een mechanische stoot tegen de hoofdbeugel kunnen schadelijke lawaainiveaus optreden.

- Inwerking van stoten voorkomen.

6.1. OORDOPJES MET BEUGEL AANBRENGEN



WAARSCHUWING

Gehoorschadiging

Door niet dragen of verkeerd dragen van gehoorbescherming in lawaaizones bestaat gevaar voor een permanente gehoorbeschadiging door afzonderlijke geluidspieken of jarenlang continu lawaai.

- Vóór elk gebruik de gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
- Voor de desbetreffende lawaaizone de geschikte gehoorbescherming met toe-reikende geluidsisolatiewaarde selecteren.
- Gehoorbescherming vóór het betreden van de lawaaizone opzetten en continu dragen in alle geluidsfasen.
- Niet-naleving doet afbreuk aan de beschermende werking van de gehoorbescherming.

1. Oordopjes vóór gebruik op voldoende elasticiteit controleren.
2. Beugel vóór gebruik controleren op beschadigingen.
3. Beugel onder de kin positioneren.
4. Beugel met schone handen vastpakken en voorzichtig uit elkaar trekken.
5. Oordopjes in de gehoorgang aanbrengen.
6. Met de vrije hand over uw hoofd reiken en oorschelp omhoog trekken.
 - De gehoorgang wordt verbreed.
7. Beugel licht in het oor drukken.
8. Gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
 - In een luide omgeving beugel licht naar binnen drukken. Er mag geen groot verschil hoorbaar zijn.

6.2. OORDOPJES MET BEUGEL VERWIJDEREN

1. Oordopjes na gebruik langzaam uit de gehoorgang verwijderen door de beugel opzij te trekken.

7. Reiniging en desinfectie

Oordopjes niet reinigen. Na eenmalig gebruik weggooien. Verontreinigingen verwijderen met mild zeepop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet chemisch reinigen.

8. Onderhoud

Oordopjes na elk gebruik vervangen.

8.1. OORDOPJES VERVANGEN



1. Vervuilde oordopjes van de beugel trekken.
2. Nieuwe oordopjes met een lichte draai op de beugel aanbrengen.

9. Opslag

In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen van +3 °C tot +40 °C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

10. Transport

In originele verpakking of schone doos transporteren.

11. Houdbaarheidsduur

Wegwerpoordopjes na eenmalig gebruik weggooien. Gooi ongebruikte oordopjes niet later dan 3 jaar na de productiedatum weg, evenals in geval van beschadiging of ernstige verontreiniging. Beugel uiterlijk 3 jaar na productiedatum weggooien, alsmede bij schade of sterke vervuiling.

12. Afvoer



Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwijderingsvoorschriften voor vakkundige afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer.

13. Certificering

13.1. VOLGENS CE

Gehoorscherming volgens EN 352-2:2020. Gehoorbescherming volgens verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie III. Getest en gecertificeerd (modules B en D) door: BSI Group The Netherlands B.V., zeg Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP

Amsterdam, Nederland. Nummer aangemelde instantie: 2797  2797 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Forklaring

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Gjennomsnittsverdi for lyddemping
Standard deviation	Standardavvik
Assumed protection value	Antatt verneverdi
SNR	Isolasjonsverdi
L	Verdi for lyddemping av lyd med lav frekvens
M	Verdi for lyddemping av lyd med middels frekvens
H	Verdi for lyddemping av lyd med høy frekvens
UTC	Bøylen plasseres under haken
OTH	Bøylen plasseres på hodet

3. Produktbeskrivelse

Ørebeskyttelse av polypropylen med utskiftbare ørepropper av polyuretan. Akustisk isolasjon er gitt av trykk fra braketten. Stroppstørrelse: S/M/L. Bell form for lav penetrering inn i ørekanalen.

4. Sikkerhet

4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



FORSIKTIG

Redusert verneeffekt

Redusert verneeffekt ved bruk av for gammelt, skadet eller tilsmusset samt feil oppbevart hørselsvern.

- Utfør en utvendig visuell kontroll av hørselsvernet før hver bruk.
- For gammelt, skadet eller svært tilsmusset hørselsvern skal ikke lenger brukes.



FORSIKTIG

Overbeskyttelse gjennom hørselsvern

Det kan bli unødig vanskelig å registrere varsel signaler, kommunisere og gjenkjenne arbeidsstøy som inneholder informasjon.

- Vær spesielt oppmerksom på arbeidsomgivelsene når du bruker hørselsvern.
- Still ikke inn en høyere verdi for støydemping på hørselsvernet enn det som er nødvendig for å unngå fare for hørselsskader.

4.2. KORREKT BRUK

Beskytter mot skadelig støy. Optimal verneeffekt kun opp til et effektivt resterende lydnivå på 70 dB til 80 dB når på brukerens øre. Når standardavviket trekkes fra gjennomsnittsverdien for lyddempingen, får man antatt verneeffekt for gjeldende hørselsvern. 097688: Braketten kan plasseres under haken eller på hodet. Bruk bare med de nye øreproppene Art. nr. 097689.

4.3. IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Dette produktet kan ta skade på grunn av visse kjemiske stoffer. Innhent mer informasjon fra produsenten.

5. Forklaring av piktogrammene



Følg bruksanvisningen.



Tillatt temperaturområde for arbeidsmiljøet.



Tillatt luftfuktighetsområde for arbeidsmiljøet.

5.1. PRODUKTMERKING



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

6. Bruk av hørselsvern



A



ADVARSEL

Unngå at bøylen påvirkes av støy

Ved mekaniske støt mot hodebøylen kan det oppstå skadelige støynivåer.

- Unngå påvirkning av støy.

6.1. BRUK AV HØRSELSVERN MED BØYLE



ADVARSEL

Hørselsskader

Hvis det ikke brukes hørselsvern, eller hvis hørselsvern brukes feil, i områder med støy, er det fare for blivende hørselsskader på grunn av enkelte støytopper eller kontinuerlig støy over lang tid.

- Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt før hver bruk.
- Velg passende hørselsvern med tilstrekkelig høy verdi for lyddemping for det aktuelle støyområdet.
- Ta på deg hørselsvernet før du går inn i støyområdet, og bruk det konstant i alle støyfaser.
- Dersom dette ignoreres, reduseres hørselsvernets verneeffekt.

1. Kontroller at hørselsvernpluggen er tilstrekkelig elastisk før bruk.
2. Kontroller at det ikke finnes skader på bøylen før bruk.
3. Plasser bøylen under haken.
4. Ta tak i bøylen med rene hender og trekk den forsiktig fra hverandre.
5. Før hørselsvernpluggen inn i ørekanalen.
6. Grip over hodet med den ledige hånden og trekk det ytre øret opp.
 - Ørekanalen utvides.
7. Press bøylen lett inn i øret.
8. Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt.
 - I omgivelser med høy lyd trykkes bøylen lett innover. Det skal ikke høres noen stor forskjell.

6.2. TA AV HØRSELSVERN MED BØYLE

1. Etter bruk fjernes hørselsvernpluggen sakte ved å trekke bøylen ut til siden og ut av øregangen.

7. Rengjøring og desinfeksjon

Hørselsvernpluggene skal ikke rengjøres. Skal kasseres etter én gangs bruk. Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Ingen kjemisk rengjøring.

8. Vedlikehold

Hørselsvernpluggene skal skiftes ut etter hver bruk.

8.1. SKIFTE UT HØRSELSVERNPLUGG



1. Trekk den tilsmussede hørselsvernpluggen av bøylen.
2. Sett en ny hørselsvernplugg inn på bøylen ved å dreie den lett.

9. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen eller i en ren eske på et tørt sted. Skal oppbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfuktighet som ikke overskrider 85 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

10. Transport

Skal transporteres i originalemballasjen eller i en ren eske.

11. Utløpstid

Øreproppene til engangsbruk skal kasseres etter én gangs bruk. Ubrukte ørepropper skal kastes senest 3 år etter produksjonsdatoen, samt i tilfelle skade eller stor forurensning. Braketten må avhendes senest 3 år etter produksjonsdatoen, samt i tilfelle skade eller stor forurensning.

12. Avfallsbehandling



Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering.

13. Sertifisering

13.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Hørselsvern iht. EN 352-2:2020. Hørselsvern iht. forordning (EU) 2016/425. Risikokategori III. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam,

Nederland. Nummer på meldt organ: 2797  2797 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Legenda

Frequency	Częstotliwość
Mean attenuation	Średnia wartość izolacji akustycznej
Standard deviation	Odchylenie standardowe
Assumed protection value	Zakładana wartość ochrony
SNR	Wartość tłumienia
L	Wartość izolacji – hałas o niskiej częstotliwości
M	Wartość izolacji – hałas o średniej częstotliwości
H	Wartość izolacji – hałas o wysokiej częstotliwości
UTC	Kabłąk jest zakładany pod podbródkiem
OTH	Kabłąk jest zakładany na głowie

3. Opis produktu

Nauszniki kabłąkowe z polipropylenu z wymiennymi jednorazowymi wkładkami stoperowymi z poliuretanu. Nacisk wywierany przez kabłąk zapewnia izolację akustyczną. Rozmiar kabłąka: S/M/L. Kształt dzwonka dla niskiej penetracji kanału słuchowego.

4. Bezpieczeństwo

4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Zmniejszone działanie ochronne

Zmniejszone działanie ochronne spowodowane zastosowaniem starej, uszkodzonej lub zanieczyszczonej, a także nieprawidłowo założonej ochrony słuchu.

- ▶ Przed każdym użyciem ochrony słuchu należy poddać ją kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- ▶ Nie używać starej, uszkodzonej lub mocno zanieczyszczonej ochrony słuchu.

PRZESTROGA

Nadmierna ochrona spowodowana ochroną słuchu

Odbieranie sygnałów ostrzegawczych, komunikacja głosowa i rozpoznawanie informacyjnych dźwięków roboczych mogą być niepotrzebnie utrudnione.

- ▶ Podczas korzystania z ochrony słuchu zwracać szczególną uwagę na otoczenie robocze.
- ▶ Wartość izolacji akustycznej ochrony słuchu nie jest wyższa niż to konieczne, aby zapobiec wystąpieniu ryzyka uszkodzenia słuchu.

4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią przed szkodliwym hałasem. Optymalny efekt ochronny uzyskuje się tylko po osiągnięciu przy uchu użytkownika resztowego poziomu dźwięku w zakresie od 70 dB do 80 dB. Po odliczeniu standardowego odchylenia od średniej wartości izolacji akustycznej otrzymuje się zakładaną wartość ochrony rozważanej ochrony słuchu. 097688: Wspornik można umieścić pod brodą lub na głowie. Stosować wyłącznie z zamiennymi wkładkami stoperowymi Nr art.: 097689.

4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Produkt ten może ulec uszkodzeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Szczegółowych informacji na ten temat udziela producent.

5. Objasnienie piktogramów



Przestrzegać instrukcji użytkowania.



Dopuszczalny zakres temperatury w środowisku pracy.



Dopuszczalny zakres wilgotności powietrza w środowisku pracy.

5.1. OZNACZENIE PRODUKTU



Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

6. Zastosowanie ochrony słuchu



OSTRZEŻENIE

Uderzenia kabłąka

Uderzenie mechaniczne kabłąka może wywołać hałas o szkodliwym natężeniu.

- ▶ Nie narażać na uderzenia.

6.1. ZAKŁADANIE NAUSZNIKÓW KABŁĄKOWYCH

OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu

Nieużywanie lub niewłaściwe używanie ochrony słuchu w obszarach o podwyższonym hałasie stwarza niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia słuchu spowodowane narażeniem na pojedyncze szczytowe poziomy dźwięku lub wieloletni hałas ciągły.

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić ochronę słuchu pod kątem właściwego osadzenia.
- ▶ Dla danego obszaru o podwyższonym hałasie dobierać odpowiednią ochronę słuchu o wystarczającym poziomie izolacji akustycznej.
- ▶ Zakładać ochronę słuchu przed wejściem na obszar o podwyższonym hałasie i nosić przez wszystkie fazy trwania hałasu.
- ▶ Niestosowanie się do powyższego zalecenia zmniejsza działanie ochronne ochrony słuchu.

1. Przed użyciem sprawdzić, czy wkładki są wystarczająco elastyczne.
2. Przed użyciem sprawdzić kabłąk pod kątem uszkodzeń.
3. Umieszczanie kabłąka pod podbródkiem.
4. Chwycić kabłąk czystymi dłońmi i ostrożnie rozdzielić.
5. Wprowadzić wkładkę do przewodu słuchowego.
6. Wolną rękę unieść nad głowę i odchylić małżowinę uszną do góry.
 - ▶ Przewód słuchowy się rozszerzy.
7. Delikatnie wprowadzić do ucha.
8. Sprawdzić prawidłowość osadzenia ochrony słuchu.
 - ▶ W głośnym otoczeniu lekko wcisnąć do środka. Nie powinna być słyszalna duża różnica.

6.2. WYJMOWANIE NAUSZNIKÓW KABŁĄKOWYCH

1. Po użyciu powoli wyjąć wkładki stoperowe z przewodu słuchowego, ciągnąc za kabłąk z boku.

7. Czyszczenie i dezynfekcja

Nie czyścić wkładek stoperowych. Zutylizować po jednorazowym użyciu. Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Nie czyścić chemicznie.

8. Konserwacja

Po każdym użyciu wkładki stoperowe należy wymienić na nowe.

8.1. WYMIANA WKŁADEK STOPEROWYCH



1. Zabrudzone wkładki stoperowe należy wyciągnąć z kabłąka.
2. Delikatnie wkręcić nowe wkładki na kabłąk.

9. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od +3 °C do +40 °C i przy względnej wilgotności powietrza nie większej niż 85%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

10. Transport

Transportować w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku.

11. Czas przydatności do użytku

Jednorazowe wkładki stoperowe zutylizować po jednorazowym użyciu. Nie później niż 3 lat od daty produkcji, jak również w przypadku uszkodzenia lub dużego zanieczyszczenia, należy wyrzucić nieużywany wkładki stoperowe. Kabłąk zutylizować najpóźniej po upływie 3 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia.

12. Utylizacja



Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją.

13. Certyfikacja

13.1. WG CE

Ochrona słuchu zgodnie z EN 352-2:2020. Ochrona słuchu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP

Amsterdam, Holandia. Numer jednostki notyfikowanej: 2797 2797 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Legenda

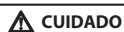
Frequency	Frequência
Mean attenuation	Valor médio isolamento acústico
Standard deviation	Desvio padrão
Assumed protection value	Valor de proteção presumido
SNR	Valor de isolamento
L	Valor de isolamento ruídos de baixa frequência
M	Valor de isolamento ruídos de média frequência
H	Valor de isolamento ruídos de alta frequência
UTC	O apoio da cabeça é posicionado sob o queixo
OTH	O apoio da cabeça é posicionado na cabeça

3. Descrição do produto

Polipropileno proteção auricular em arco com poliuretano substituível descartável tampões de proteção auricular. O isolamento acústico é fornecido pela pressão do suporte. Tamanho da correia: S/M/L. Forma de sino para baixa penetração no canal auditivo.

4. Segurança

4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



CUIDADO

Efeito protetor reduzido

Efeito protetor reduzido devido ao uso de uma proteção auricular envelhecida, danificada ou suja e mal armazenada.

- Inspeção visual externa da proteção auricular antes de cada utilização.
- Não reutilizar uma proteção auricular envelhecida, danificada ou muito suja.



CUIDADO

Proteção excessiva em virtude da proteção auricular

A percepção de sinais de aviso, a comunicação oral e o reconhecimento de ruídos de trabalho informativos podem ser dificultados desnecessariamente.

- Ter especial atenção ao ambiente de trabalho, ao usar a proteção auricular.
- Escolher um valor de isolamento acústico da proteção auricular não superior ao que for necessário para evitar o risco de danos auditivos.

4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege contra o ruído prejudicial. O efeito protetor ideal só ocorre, se for alcançado um nível sonoro residual efetivo de 70 dB a 80 dB na orelha do utilizador. A subtração do desvio padrão do valor médio do isolamento acústico resulta no efeito protetor presumido da proteção auricular observada. 097688: O suporte pode ser posicionado sob o queixo ou na cabeça. Utilizar apenas com a substituição do Art. N.º 097689 dotampões de proteção auricular.

4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Este produto pode sofrer danos devido a substâncias químicas. Devem ser pedidas mais informações junto do fabricante.

5. Explicação do pictograma



Respeitar as instruções de utilização.



Faixa de temperatura admissível no ambiente de trabalho.



Faixa de humidade do ar admissível no ambiente de trabalho.

5.1. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

6. Usar a proteção auricular



A



ATENÇÃO

Evitar o impacto no arco

Um impacto mecânico contra o arco de cabeça pode causar níveis de ruído prejudiciais.

- Evitar o impacto.

6.1. COLOCAR PROTEÇÃO AURICULAR EM ARCO



ATENÇÃO

Danos auditivos

Se a proteção auricular não for usada ou for utilizada incorretamente na zona de ruído, existe o perigo de danos auditivos permanentes devido a picos de ruído individuais ou ao ruído permanente ao longo de anos.

- Verificar o assento correto da proteção auricular antes de cada utilização.
- Selecionar para a respetiva zona de ruído a proteção auricular certa com um valor de isolamento acústico adequado.
- Colocar a proteção auricular antes de entrar na zona de ruído e usar permanentemente durante todas as fases de ruído.
- A inobservância compromete o efeito protetor da proteção auricular.

1. Verificar o tampão de proteção auricular quanto a elasticidade suficiente antes de usar.
2. Verificar se o apoio da cabeça apresenta danos antes da utilização.
3. Posicionar o arco por baixo do queixo.
4. Pegar no arco com as mãos limpas e abrir com cuidado.
5. Inserir o tampão de proteção auricular no canal auditivo.
6. Passe a mão livre por cima da cabeça e puxe a orelha para cima.
 - O canal auditivo alarga-se.
7. Pressionar ligeiramente o arco no ouvido.
8. Verificar o assento correto da proteção auricular.
 - No caso de um ambiente muito ruidoso, pressionar ligeiramente o arco para dentro. Não deve ser audível uma grande diferença.

6.2. REMOVER A PROTEÇÃO AURICULAR EM ARCO

1. Após a utilização, remover cuidadosamente os tampões de proteção auricular do canal auditivo puxando lateralmente o arco.

7. Limpeza e desinfecção

Não limpar os tampões de proteção auricular. Eliminar após utilização única. Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Não limpar a seco.

8. Manutenção

Trocar o tampão de proteção auricular após cada utilização.

8.1. TROCAR O TAMPÃO DE PROTEÇÃO AURICULAR



B

1. Remover o tampão de proteção auricular sujo do arco.
2. Inserir um novo tampão de proteção auricular rodando-o no arco.

9. Armazenamento

Guardar em embalagem original ou caixa limpa protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C e com uma humidade relativa do ar não superior a 85%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

10. Transporte

Transportar na embalagem original ou numa caixa limpa.

11. Data de validade

Eliminar os tampões de proteção auricular descartáveis após uma única utilização. Elimine os tampões de proteção auricular não utilizados o mais tardar 3 anos após a data de fabrico, bem como em caso de danos ou contaminação pesada. Elimine o suporte o mais tardar 3 anos após a data de fabrico, bem como em caso de danos ou contaminação pesada.

12. Eliminação



Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para garantir uma eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compostos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência à reciclagem em vez da eliminação.

13. Certificação

13.1. SEGUNDO CE

Proteção auricular conforme EN 352-2:2020. Proteção auricular conforme regulamento (UE) 2016/425. Categoria de risco III. Testada e certificada (módulo B e D) por: Grupo BSI Holanda B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP

Amsterdão, Países Baixos. Número do organismo notificado: 2797  2797 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Legendă

Frequency	Frecvență
Mean attenuation	Valoare medie de izolare fonică
Standard deviation	Abatere standard
Assumed protection value	Valoare acceptată a protecției
SNR	Valoare de izolare
L	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență joasă
M	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență medie
H	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență înaltă
UTC	Cadrul este fixat sub bărbie
OTH	Cadrul este fixat pe cap

3. Descrierea produsului

Căști de protecție auditivă cu dopuri interne din polipropilenă cu dopuri de urechi dopuri de urechi de unică folosință din poliuretan care se pot înlocui. Izolarea acustică se realizează prin presiunea cadrului. Dimensiunea căștilor: S/M/L. Forma Bell pentru penetrare redusă în canalul urechii.

4. Siguranță

4.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

PRECAUȚIE

Efect de protecție diminuat

Efect de protecție diminuat ca urmare a utilizării a unor căști vechi, deteriorate, murdare sau incorect depozitate.

- Inspecție vizuală exterioară a protecției auditive înainte de fiecare utilizare.
- Protecția auditivă veche, deteriorată sau foarte murdară nu se mai folosește.

PRECAUȚIE

Supraprotecție cu protecția auditivă

Perceperea semnalelor de avertizare, înțelegerea exprimărilor verbale și identificarea zgomotelor de lucru care dau informații despre procesul de lucru pot fi îngreunate în mod inutil.

- La purtarea protecției auditive, trebuie acordată o atenție specială mediului de lucru.
- Nu alegeți pentru izolația fonică o valoare mai mare decât cea necesară pentru evitarea riscurilor de afectare a auzului.

4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează împotriva zgomotului dăunător. Efectul de protecție este optim doar dacă la urechea purtătorului, nivelul de zgomot rezidual este între 70 dB și 80 dB. Prin scăderea abaterii standard din valoarea medie a izolării fonice, rezultă eficiența acceptată a protecției auditive considerate. 097688: Suportul poate fi poziționat sub bărbie sau pe cap. Folosiți numai cu dopuri de urechi de schimb Nr. art. 097689.

4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare trebuie solicitate producătorului.

5. Explicarea pictogramelor



Respectați manualul de utilizare.



Interval de temperatură admis în mediul de lucru.



Interval admis pentru umiditatea aerului în mediul de lucru.

5.1. MARCĂ DE CONFORMITATE



Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

6. Folosirea protecției auditive



AVERTISMENT

Șoc asupra căștilor

În cazul unui șoc mecanic asupra căștilor, pot fi provocate nivele dăunătoare ale zgomotului.

- Evitați șocurile.

6.1. FOLOSIREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ CU DOPURI INTERNE

AVERTISMENT

Deteriorarea auzului

Dacă protecția auditivă nu este purtată sau este purtată greșit în medii cu zgomot, există pericolul unei afectări permanente a auzului ca urmare a vârfurilor de zgomot sau a expunerii la zgomot timp mai mulți ani.

- Înainte de orice utilizare, verificați poziția corectă a protecției auditive.
- Alegeți protecția auditivă adecvată pentru fiecare mediu cu zgomot astfel încât valoarea de izolare fonică să vă permită să auziți.
- Puneți-vă protecția auditivă înainte de a intra în mediul cu zgomot și purtați-o permanent, pentru toate nivelurile de zgomot.
- Nerespectarea afectează efectul protector al protecției auditive.

1. Înainte de utilizare, verificați elasticitatea dopurilor de urechi.
2. Înainte de utilizare, verificați căștile dacă prezintă deteriorări.
3. Poziționați căștile sub bărbie.
4. Prințeați căștile cu mâinile curate și desfaceți-le cu grijă.
5. Introduceți dopurile de urechi în canalul auditiv.
6. Cu mâna liberă, prințeați peste cap și trageți în sus pavilionul urechii.
 - Canalul auditiv se lărgeste.
7. Apăsăți ușor căștile în ureche.
8. Verificați poziția corectă a protecției auditive.
 - Într-un mediu zgomotos, apăsați căștile ușor spre interior. Nu ar trebui să se audă o diferență mare.

6.2. ÎNDEPĂRTAREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ CU DOPURI INTERNE

1. După utilizare, îndepărtați dopurile de urechi încet din canalul auditiv, trăgând lateral de căști.

7. Curățare și dezinfectare

NU curățați dopurile de urechi. După o singură utilizare eliminați ca deșeu. Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu curățați cu substanțe chimice.

8. Întreținere

Înlocuiți dopurile de urechi după fiecare utilizare.

8.1. ÎNLOCUIREA DOPURILOR DE URECHI



1. Scoateți dopurile de urechi murdare de pe cască.
2. Introduceți în cască dopuri de urechi noi, printr-o rotire ușoară.

9. Depozitare

A se depozita în ambalajul original sau cutia curată, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. La temperaturi de la +3 °C până la +40 °C și la o umiditate relativă nu mai mare de 85%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

10. Transport

Transportați în ambalajul original sau în cutii curate.

11. Perioadă de valabilitate

Eliminați ca deșeu dopurile de urechi de unică folosință după o singură utilizare. Eliminați dopurile intraauriculare neutilizate în termen de cel mult 3 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau contaminare gravă. Casca trebuie casată cel mai târziu după 3 ani de la data fabricației ori în caz de deteriorare sau de murdărie puternică.

12. Eliminarea la deșeurii



Respectați prevederile naționale și regionale privind protecția mediului și eliminarea ca deșeu pentru o casare sau reciclare corespunzătoare. Sortați separat piesele metalice, nemetalice, materialele compozite și auxiliare și eliminați-le ca deșeu într-un mod ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu.

13. Certificare

13.1. CONFORM CE

Protecție auditivă conform EN 352-2:2020. Protecție auditivă conform Regulamentului (EU) 2016/425. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Țările de jos. Numărul organismului notificat: 2797  2797
Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Förklaring

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Medeldämpning
Standard deviation	Standardavvikelse
Assumed protection value	Antagen skyddseffekt
SNR	Isoleringsvärde
L	Isoleringsvärde lågfrekvent buller
M	Isoleringsvärde medelfrekvent buller
H	Isoleringsvärde högfrekvent buller
UTC	Bygeln placeras under hakan
OTH	Bygeln placeras ovanpå huvudet

3. Produktbeskrivning

Bygelhörselskydd av polypropen med utbytbara engångsöronproppar av polyuretan. Akustisk isolering sker genom trycket från bygeln. Bygelstorlek: S/M/L. Klockform för låg penetration i hörselgången.

4. Säkerhet

4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Nedsatt skyddseffekt

Nedsatt skyddseffekt vid användning av föråldrade, skadade eller smutsiga samt felaktigt förvarade hörselskydd.

- Kontrollera hörselskyddet visuellt före varje användning.
- Använd inte föråldrade, skadade eller kraftigt nedsmutsade hörselskydd.

FÖRSIKTIGHET

Överprotektion genom hörselskydd

Uppfattande av varningssignaler, talförståelse och identifiering av informationsbärande arbetsljud kan försväras onödigt mycket.

- Var särskilt uppmärksam på arbetsomgivningen när du använder hörselskydd.
- Välj hörselskydd med en ljuddämpning som inte är större än vad som behövs för att förhindra hörselskador.

4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar mot skadligt buller. Optimal skyddseffekt uppnås bara om den effektiva restljudnivån vid bärarens öra ligger mellan 70 dB och 80 dB. Genom att subtrahera standardavvikelsen från ljuddämpningens medelvärde erhålls det betraktade hörselskyddets antagna skyddseffekt. 097688: Fästet kan placeras under hakan eller på huvudet. Använd enbart med utbytesöronproppar artikelnummer 097689.

4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Produkten kan orsaka besvär på grund av vissa kemiska substanser. Fler uppgifter kan efterfrågas hos tillverkaren.

5. Förklaring till symbolerna



Följ bruksanvisningen.



Tillåtet temperaturområde i arbetsomgivning.



Tillåtet luftfuktighetsområde i arbetsomgivning.

5.1. PRODUKTIDENTIFIERING



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

6. Användning av hörselskydd



VARNING

Stötpåverkan på bygeln

Vid en mekanisk stöt mot hjässbygeln kan skadliga bullernivåer uppkomma.

- Undvik stötpåverkan.

6.1. ANVÄNDNING AV BYGELHÖRSELSKYDD

VARNING

Hörselskador

Om hörselskydd inte används eller används felaktigt i bullriga områden finns risk för kvarstående hörselskador på grund av enstaka bullertoppar eller långvarigt kontinuerligt buller.

- Kontrollera före varje användning att hörselskyddet sitter rätt.
- Välj lämpligt hörselskydd med tillräcklig ljuddämpning för det aktuella bullerområdet.
- Sätt på hörselskyddet innan du går in i bullerområdet och bär det oavbrutet under alla bullerfaser.
- Om du inte följer anvisningarna kan hörselskyddets skyddseffekt bli nedsatt.

1. Kontrollera före användningen att öronpropparna är tillräckligt elastiska.
2. Kontrollera före användningen att bygeln inte är skadad.
3. Positionera bygeln under hakan.
4. Fatta bygeln med rena händer och dra isär den försiktigt.
5. För in öronproppen i hörselgången.
6. Sätta med den fria handen över hjässan och dra öronmusslan uppåt.
 - Hörselgången vidgas.
7. Tryck in bygeln lätt i örat.
8. Kontrollera att hörselskyddet sitter rätt.
 - Tryck i bullriga omgivningar bygeln lätt inåt. Det ska inte gå att höra någon större skillnad.

6.2. BORTTAGNING AV BYGELHÖRSELSKYDD

1. Ta efter användningen långsamt ut öronproppen ur hörselgången genom att dra bygeln i sidled.

7. Rengöring och desinfektion

Rengör inte öronpropparna. Omhänderta dem efter en enda användning. Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Får inte kemtvättas.

8. Underhåll

Byt öronproppar efter varje användning.

8.1. BYTE AV ÖRONPROPPAR



1. Dra ut smutsiga öronproppar ur bygeln.
2. För på en ny öronpropp på bygeln genom att vrida lätt.

9. Förvaring

Förvara i originalförpackningen eller en ren kartong på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperatur från +3 °C till +40 °C och relativ luftfuktighet högst 85 %. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

10. Transport

Transportera i originalförpackningen eller i en ren kartong.

11. Hållbarhetstid

Omhänderta engånghörselskyddsproppar efter en enda användning. Kassera oanvänd hörselskyddspropp senast 3 år efter tillverkningsdatum, samt vid skador eller kraftig förorening. Omhänderta bygeln senast 3 år efter tillverkningsdagen, samt om den blir skadad eller kraftigt nedsmutsad.

12. Avfallshantering



Följ nationella och regionala bestämmelser om miljöskydd och avfallshantering så att omhändertagande och återvinning kan ske fackmässigt. Sortera metaller, icke-metaller, kompositmaterial och tillsatserna och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering.

13. Certifiering

13.1. ENLIGHT CE

Hörselskydd enligt EN 352-2:2020. Hörselskydd enligt förordning (EU) 2016/425. Riskkategori III. Kontrollerad och certifierad (modul B och D) av: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam,

Nederländerna. Nummer på anmält organ: 2797  2797 EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande adress:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Legenda

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Stredná hodnota tlmenia zvuku
Standard deviation	Štandardná odchýlka
Assumed protection value	Predpokladaná hodnota ochrany
Lue	
SNR	Izolačná hodnota
L	Hodnota tlmenia nízkofrekvenčného hluku
M	Hodnota tlmenia strednofrekvenčného hluku
H	Hodnota tlmenia vysokofrekvenčného hluku
UTC	Oblúk sa umiestni pod bradu
OTH	Oblúk sa umiestni na hlavu

3. Popis produktu

Polypropylénová ochrana uší s vymeniteľnými polyuretánovými jednorazovými zátkami do uší. Akustickú izoláciu zabezpečuje tlak z konzoly. Veľkosť popruhu: S/M/L. Bell tvar pre nízky prienik do zvukovodu.

4. Bezpečnosť

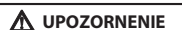
4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Znížený ochranný účinok

Znížený ochranný účinok pri použití zastaranej, poškodenej alebo kontaminovanej, ako aj nesprávne uložené ochrany sluchu.

- Vonkajšia vizuálna kontrola ochrany sluchu pred každým použitím.
- Zastaranú, poškodenú alebo silne znečistenú ochranu sluchu nepoužívajte.



Nadmerná ochrana prostredníctvom ochrany sluchu

Vnímanie výstražných signálov, rečovej komunikácie a rozpoznávanie pracovných zvukov obsahujúcich informácie môže byť zbytočne sťažené.

- Pri nosení ochrany sluchu venujte osobitnú pozornosť pracovnému prostrediu.
- Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chráni pred škodlivým hlukom. Optimálny ochranný účinok len pri dosiahnutí zvyškovej hladiny zvuku pri uchu nositeľa 70 dB až 80 dB. Odpočítanie štandardnej odchýlky od strednej hodnoty tlmenia zvuku má za následok predpokladaný ochranný účinok príslušnej ochrany sluchu. 097688: Držiak môže byť umiestnený pod bradou alebo na hlave. Používajte len s náhradnými zátkami do uší Art. Č. 097689.

4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Tento produkt môžu určité chemické substancie poškodiť. Ďalšie údaje je potrebné si vyžiadať od výrobcu.

5. Vysvetlivky piktogramu



Dodržiť návod na použitie.



Povolený teplotný rozsah pracovného prostredia.



Povolený rozsah vlhkosti vzduchu pracovného prostredia.

5.1. OZNAČENIE VÝROBKU



Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

6. Použitie ochrany sluchu



Nárazy na ramienko

Pri mechanickom náraze na ramienko sa môžu vyskytnúť škodlivé hladiny hluku.

- Zabráňte nárazom.

6.1. ZALOŽENIE CHRÁNIČA SLUCHU



Poškodenie sluchu

Nenosením alebo nesprávnym nosením ochrany sluchu v hlučných prostrediach hrozí riziko trvalého poškodenia sluchu v dôsledku individuálnych hlukových špičiek alebo dlhodobého nepretržitého hluku.

- Pred každým použitím skontrolujte správne nasadenie ochrany sluchu.
- Pre každé hlučné prostredie zvolte vhodnú ochranu sluchu s dostatočnou hodnotou tlmenia zvuku.
- Pred vstupom do hlučného prostredia si nasadte ochranu sluchu a neustále ju noste vo všetkých fázach hluku.
- Nedodržanie pokynov znižuje ochranný účinok ochrany sluchu.

- Štuple na ochranu sluchu pred použitím skontrolujte, či sú dostatočne elastické.
- Pred použitím skontrolujte ramienko, či nie je poškodené.
- Umiestnite pod bradu ramienko.
- Ramienko uchopte čistými rukami a opatrne rozotiahnite.
- Zaveďte štupel na ochranu sluchu do zvukovodu.
- Voľnou rukou siahnite cez hlavu a ušnicu potiahnite nahor.
 - Zvukovod sa rozotiahne.
- Ramienko zľahka zatlačte do ucha.
- Skontrolujte správne umiestnenie ochrany sluchu.
 - V hlučnom prostredí ramienko zľahka zatlačte dnu. Počuť by nemal byť žiadny veľký rozdiel.

6.2. ODSTRÁNENIE CHRÁNIČA SLUCHU

- Po použití štupla na ochranu sluchu pomaly odstráňte zo sluchovodu bočným ťahom ramienka.

7. Čistenie a dezinfekcia

Štuple na ochranu sluchu nečistite. Po jednorazovom použití zlikvidujte. Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa čistiť chemicky.

8. Údržba

Štupel na ochranu sluchu vymeňte po každom použití.

8.1. VÝMENA ŠTUPLA NA OCHRANU SLUCHU



- Znečistený štupel na ochranu sluchu stiahnite z ramienka.
- Ľahkým otáčaním zaveďte nový štupel na ochranu sluchu na ramienko.

9. Skladovanie

Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od +3 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 85 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

10. Preprava

Preprava v originálnom balení alebo v čistom balení.

11. Doba použiteľnosti

Jednorazový štupel na ochranu sluchu po jednom použití zlikvidujte. Nepoužitú zátku do uší zlikvidujte najneskôr do 3 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Konzolu zlikvidujte najneskôr do 3 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade poškodenia alebo ťažkého znečistenia.

12. Likvidácia



Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia.

13. Certifikácia

13.1. PODĽA CE

Ochrana sluchu podľa EN 352-2:2020. Ochrana sluchu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Kategória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a D) vykonal: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandsko. Číslo notifikovaného orgánu: 2797



2797 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Legenda

Frequency	Frekvenca
Mean attenuation	Srednja vrednost dušenja
Standard deviation	Standardno odstopanje
Assumed protection value	Predvidena vrednost zaščite
SNR	Vrednost dušenja
L	Vrednost dušenja nizkofrekvenčnih zvokov
M	Vrednost dušenja srednjefrekvenčnih zvokov
H	Vrednost dušenja visokofrekvenčnih zvokov
UTC	Pozicioniranje loka pod brado
OTH	Pozicioniranje loka na glavi

3. Opis izdelka

Zaščita sluha z lokom iz polipropilena z zamenljivimi čepi za zaščito sluha za enkratno uporabo iz poliuretana. Pritisk loka poskrbi za zvočno izolacijo. Velikost loka: S/M/L. Oblika zvona za nizko penetracijo v ušesni kanal.

4. Varnost

4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



Zmanjšana zaščita

Zaščita je lahko zmanjšana zaradi uporabe starih, poškodovanih ali umazanih pripomočkov za zaščito sluha oz. napačnega skladiščenja.

- Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled slušalk.
- Starih, poškodovanih ali močno umazanih slušalk ne uporabljajte več.



Čezmerna zaščita sluha

Zaznavanje opozorilnih signalov, razumevanje govora in prepoznavanje informativnih zvokov med delovanjem je lahko po nepotrebnem oteženo.

- Kadar uporabljate pripomočke za zaščito sluha, bodite še posebej pozorni na delovno okolje.
- Izberite zaščito sluha z najnižjo vrednostjo dušenja, ki je nujno potrebna za preprečitev tveganja poškodb sluha.

4.2. NAMEN UPORABE

Ščitijo pred škodljivim hrupom. Optimalna zaščita samo, kadar preostali hrup v uporabnikovem ušesu doseže učinkovito raven med 70 in 80 dB. Če vrednost standardnega odstopanja odštejemo od srednje vrednosti dušenja, dobimo predvideno stopnjo zaščite za omenjeno zaščito sluha. 097688: Nosilec lahko namestite pod brado ali na glavo. Uporabljajte samo z nadomestnimi čepi za zaščito sluha št. izdelka 097689.

4.3. NAPAČNA UPORABA

Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.

5. Razlaga piktogramov



Upoštevajte navodila za uporabo.



Dovoljeno temperaturno območje delovnega okolja.



Dovoljeno območje zračne vlažnosti delovnega okolja.

5.1. OZNAKA IZDELKA



Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

6. Uporaba zaščite sluha



OPAZORILO

Udarci na lok

- Mehanski udarci na naglavni lok lahko povzročijo škodljivo raven hrupa.
- Preprečite udarce.

6.1. VSTAVLJANJE ZAŠČITE SLUHA Z LOKOM



Poškodba sluha

Zaradi neuporabe ali napačne uporabe zaščitnih slušalk v hrupnih območjih obstaja nevarnost trajne poškodbe sluha ob posameznih hrupnih konicah ali dolgoletni izpostavljenosti stalnemu hrupu.

- Pred uporabo zaščitnih slušalk vedno preverite, ali so pravilno nameščene.
- Za posamezno hrupno območje izberite ustrezno zaščito sluha z zadostno vrednostjo dušenja.
- Zaščitne slušalke namestite pred vstopom v hrupno območje in jih nosite med vsemi hrupnimi fazami.
- Neupoštevanje navodil lahko zmanjša zaščitni učinek.

1. Pred uporabo preverite, ali so čepi za zaščito sluha dovolj elastični.
2. Pred uporabo preverite lok glede poškodb.
3. Pozicionirajte lok pod brado.
4. Lok primite s čistimi rokami in ga previdno potegnite narazen.
5. Vstavite čep za zaščito sluha v sluhovod.
6. S prosto roko sežite nad glavo in povlecite uhelj navzgor.
 - Sluhovod se razširi.
7. Lok rahlo potisnite v uho.
8. Preverite, ali so slušalke pravilno nameščene.
 - V glasnem okolju potisnite lok rahlo navznoter. Ne smete slišati velike razlike.

6.2. ODSTRANJEVANJE ZAŠČITE SLUHA Z LOKOM

1. Po uporabi čepa za zaščito sluha odstranite tako, da na strani primete za lok in jih počasi izvlečete iz sluhovoda.

7. Čiščenje in razkuževanje

Čepov za zaščito sluha ne čistite. Po enkratni uporabi odstranite. Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Brez kemičnega čiščenja.

8. Vzdrževanje

Čepe za zaščito sluha po vsaki uporabi zamenjajte.

8.1. ZAMENJAVA ČEPOV ZA ZAŠČITO SLUHA



1. Umazan čep za zaščito sluha povlecite iz loka.
2. Nov čep za zaščito sluha z rahlim vrtenjem vstavite v lok.

9. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži ali čisti škatli, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med +3 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti, ki ni večja od 85 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanje.

10. Transport

Transportirajte v originalni embalaži ali čisti škatli.

11. Čas uporabnosti

Čepe za zaščito sluha za enkratno uporabo po enkratni uporabi odstranite. Neuporabljeno zdravilo čepi za zaščito sluha zavrzite najpozneje 3 let po podatkih datum proizvodnje, prav tako pa tudi v primeru poškodb ali hude kontaminacije. Lok odstranite najpozneje 3 leta po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti.

12. Odstranjevanje



Za profesionalno odlaganje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise o varstvu okolja in odstranjevanju. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne materiale ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju prijazen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem.

13. Certifikati

13.1. V SKLADU S CE

Zaščita sluha v skladu s standardom EN 352-2:2020. Zaščita sluha v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Kategorija tveganja III. Testirano in certificirano (modula B in D) s strani: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP

Amsterdam, Nizozemska. Številka priglasenega organa: 2797  2797 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Leyenda

Frequency	Frecuencia
Mean attenuation	Valor medio del aislamiento acústico
Standard deviation	Desviación típica
Assumed protection value	Valor de protección supuesto
SNR	Coefficiente de aislamiento
L	Coefficiente de aislamiento ruidos de baja frecuencia
M	Coefficiente de aislamiento ruidos de frecuencia media
H	Coefficiente de aislamiento ruidos de alta frecuencia
UTC	El arco se coloca bajo el mentón
OTH	El arco se coloca en la cabeza

3. Descripción del producto

Protector auditivo de arco de polipropileno con tapón de protección auditiva de poliuretano desechable intercambiable. La amortiguación acústica se produce presionando el arco. Tamaño del arco: S/M/L. Forma de campana para Low profundidad de penetración en el canal auditivo.

4. Seguridad

4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN

Efecto protector disminuido

El empleo de un protector auditivo viejo, defectuoso, sucio o mal almacenado disminuye el efecto protector.

- Comprobación visual externa del protector auditivo antes de cada uso.
- No seguir utilizando el protector auditivo si está viejo, defectuoso o muy sucio.



ATENCIÓN

Protección excesiva por el protector auditivo

La percepción de señales de advertencia, la comprensión del lenguaje hablado y el reconocimiento de ruidos de trabajo que aportan información pueden dificultarse innecesariamente.

- Al usar protector auditivo prestar especial atención al entorno de trabajo.
- Seleccionar un valor de aislamiento acústico para el protector auditivo que no supere el necesario para evitar un riesgo de daño auditivo.

4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protege del ruido perjudicial. El efecto protector es óptimo solo si se alcanza un nivel de ruido residual efectivo en el oído del portador de 70 dB a 80 dB. La deducción de la desviación típica del valor medio del aislamiento acústico da como resultado el efecto protector supuesto del protector auditivo considerado. 097688: El soporte se puede colocar debajo de la barbilla o en la cabeza. Utilizar solamente con juego de tapones de protección auditiva de recambio n.º de art. 097689.

4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. Este producto puede ser atacado por determinadas sustancias químicas. Otras indicaciones deberían solicitarse al fabricante.

5. Explicación de los pictogramas



Tener en cuenta el modo de empleo.



Intervalo de temperatura admisible en el entorno de trabajo.



Intervalo de humedad admisible en el entorno de trabajo.

5.1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

6. Utilización del protector auditivo



ADVERTENCIA

Efecto de golpes en el arco

En caso de golpe mecánico contra el arco de cabeza pueden ocasionarse niveles de ruido perjudiciales.

- Evitar el efecto de golpes.

6.1. EMPLEAR EL PROTECTOR AUDITIVO DE ARCO



ADVERTENCIA

Daños en el oído

Por la no utilización o la utilización incorrecta del protector auditivo en zonas de ruidos existe el peligro de daños permanentes en el oído por picos de ruido aislados o ruido permanente a lo largo de años.

- Comprobar el asiento correcto del protector auditivo antes de cada uso.
- Seleccionar para cada zona de ruidos el protector auditivo adecuado con un valor de aislamiento acústico suficiente.
- Colocarse el protector auditivo antes de acceder a la zona de ruidos y llevarlo sin interrupción durante todas las fases ruidosas.
- El incumplimiento de estas instrucciones influye negativamente sobre la eficacia del protector auditivo.

1. Comprobar antes del uso que los tapones de protección auditiva tengan suficiente elasticidad.
2. Comprobar el arco antes del uso para detectar eventuales defectos.
3. Posicionar el arco bajo el mentón.
4. Sujetar el arco con las manos limpias y abrirlo cuidadosamente.
5. Introducir el tapón de protección auditiva en el conducto auditivo.
6. Pasar la mano libre por encima de la cabeza y tirar del pabellón de la oreja hacia arriba.
 - El conducto auditivo se amplía.
7. Presionar el arco ligeramente hacia dentro del oído.
8. Comprobar el asiento correcto del protector auditivo.
 - En un entorno ruidoso, presionar el arco ligeramente hacia dentro. No se debería percibir una gran diferencia.

6.2. RETIRAR EL PROTECTOR AUDITIVO DE ARCO

1. Después del uso retirar lentamente los tapones de protección auditiva del conducto auditivo tirando lateralmente del arco.

7. Limpieza y desinfección

No limpiar los tapones de protección auditiva. Desecharlos después de usar una vez. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No limpiar mediante procedimientos químicos.

8. Mantenimiento

Cambiar los tapones de protección auditiva después de cada uso.

8.1. CAMBIAR LOS TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA



1. Retirar del arco los tapones de protección auditiva sucios.
2. Colocar tapones de protección auditiva nuevos en el arco mediante un giro ligero.

9. Almacenamiento

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegido de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C y humedad relativa no superior al 85 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

10. Transporte

Transportar en el embalaje original o en una caja limpia.

11. Caducidad

Desechar los tapones de protección auditiva desechables después de usarlos una vez. Deseche el tapón de protección auditiva no utilizado a más tardar 3 años después de la fecha de fabricación, así como en caso de daños o contaminación grave. Desechar el arco al cabo de máx. 3 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte.

12. Eliminación



Tener en cuenta las normativas nacionales y regionales sobre eliminación y protección del medio ambiente para realizar una eliminación o reciclaje correctos. Separar los metales, no metales, materiales compuestos y materiales auxiliares por tipo y eliminarlos de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar.

13. Certificación

13.1. SEGÚN CE

Protector auditivo según EN 352-2:2020. Protector auditivo conforme al Reglamento (UE) 2016/425. Categoría de riesgo III. Probado y certificado (módulos B y D) por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Ámster-

dam, Países Bajos. Número de organismo notificado: 2797  2797 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Legenda

Frequency	Kmitočet
Mean attenuation	Průměrná hodnota zvukové izolace
Standard deviation	Standardní odchylka
Assumed protection value	Předpokládaná ochranná hodnota
SNR	Hodnota tlumení zvuku
L	Izolační hodnota zvuků s hlubokou frekvencí
M	Izolační hodnota zvuků se střední frekvencí
H	Izolační hodnota zvuků s vysokou frekvencí
UTC	Náhlavní třmen se umísťuje pod bradou
OTH	Náhlavní třmen se umísťuje na hlavě

3. Popis výrobku

Třmenový chránič sluchu z polypropylenu s vyměnitelnými ochrannými ucpávkami do uší na jednorázové použití z polyuretanu. Akustické tlumení je realizováno tlakem třmenu. Velikost třmenu: S/M/L. Bell tvar pro nízkou penetraci do zvukovodu.

4. Bezpečnost

4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nižší ochranný účinek

Nižší ochranný účinek při použití zastaralé, poškozené nebo znečištěné a také chybně skladované ochrany sluchu.

- Před každým použitím vnější vizuální kontrola ochrany sluchu.
- Zastaralou, poškozenou nebo silně znečištěnou ochranu sluchu již dále nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Ochrana sluchu způsobuje nadměrnou ochranu

Zbytečně může docházet ke ztíženému vnímání výstražných signálů, srozumitelnosti řeči a rozpoznání informačních pracovních zvuků.

- Při použití ochrany sluchu dbejte zejména na pracovní okolí.
- Volte stupeň zvukové izolace ochrany sluchu, který není vyšší než stupeň potřebný pro zabránění rizika poškození sluchu.

4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání před škodlivým hlukem. Optimální ochranný účinek jen při dosažení zbytkové hladiny zvuku působící u ucha nositele 70 dB až 80 dB. Po odečtení standardní odchylky od průměrné hodnoty zvukové izolace vyplne předpokládaný ochranný účinek příslušné ochrany sluchu. 097688: Držák lze umístit pod bradu nebo na hlavu. Používejte pouze s náhradními ochrannými ucpávkami do uší Art. č. 097689.

4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatel omezovat v jeho činnosti. Tento produkt může být poškozen určitými chemickými látkami. Další údaje si vyžádejte u výrobce.

5. Vysvětlení piktogramů



Dodržujte návod k použití.



Přípustný teplotní rozsah pracovního prostředí.



Přípustný rozsah vlhkosti pracovního prostředí.

5.1. OZNAČENÍ PRODUKTU



Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

6. Použití ochrany sluchu



⚠ VAROVÁNÍ

Nárazy na třmeny

Při mechanickém nárazu proti třmenu mohou vznikat škodlivé hladiny zvuku.

- Zabraňte nárazům.

6.1. POUŽITÍ TŘMENOVÉHO CHRÁNIČE SLUCHU

⚠ VAROVÁNÍ

Poškození sluchu

Při nepoužití nebo při chybném nošení ochrany sluchu v hlučném prostředí hrozí nebezpečí trvalého poškození sluchu v důsledku jednotlivých zvukových špiček nebo dlouhodobého trvalého hluku.

- Před každým použitím zkontrolujte správné nasazení ochrany sluchu.
- Zvolte ochranu sluchu vhodnou pro příslušné hlučné prostředí s dostatečnou hodnotou zvukové izolace.
- Ochranu sluchu nasadte před vstupem do hlučného prostředí a trvale noste v době všech hlučných fází.
- Nedodržení ovlivňuje ochranný účinek ochrany sluchu.

1. Ochranné ucpávky do uší před použitím zkontrolujte na dostatečnou elasticitu.
2. Před použitím zkontrolujte, zda není třmen poškozený.
3. Umístěte pod bradou třmen.
4. Třmen uchopte čistými rukama a opatrně ho roztáhněte.
5. Do zvukovodu zaveďte ochrannou ucpávku do uší.
6. Volnou rukou uchytěte přes hlavu ucho a táhněte směrem nahoru.
 - Zvukovod se rozšíří.
7. Třmen mírně vtiskněte do ucha.
8. Zkontrolujte správnou polohu ochrany sluchu.
 - V hlasitém prostředí třmen mírně vtiskněte dovnitř. Neměl by být slyšet žádný velký rozdíl.

6.2. ODSTRANĚNÍ TŘMENOVÉHO CHRÁNIČE SLUCHU

1. Po použití ochranné ucpávky do uší pomalu po straně táhněte za třmen a vyjměte ze zvukovodu.

7. Čištění a dezinfekce

Ochranné ucpávky do uší nečistěte. Po jednorázovém použití zlikvidujte. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Nečistěte chemicky.

8. Údržba

Ochranné ucpávky do uší po každém použití vyměňte.

8.1. VÝMĚNA OCHRANNÝCH UCPÁVEK DO UŠÍ



1. Znečištěné ochranné ucpávky do uší stáhněte ze třmenu.
2. Mírným otáčením vsuňte na třmen novou ochrannou ucpávku do uší.

9. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu nebo v čisté krabici chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách +3 °C až +40 °C a relativní vlhkosti vzduchu nižší než 85 %. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

10. Přeprava

Přepravujte v originálním obalu nebo v čisté krabici.

11. Životnost

Ochranné ucpávky do uší na jednorázové použití po jednorázovém použití zlikvidujte. Nepoužitý přípravek ochranné ucpávky do uší zlikvidujte nejpozději do 3 let od data výroby, jakož i v případě poškození nebo těžké kontaminace. Třmen zlikvidujte nejpozději 3 roky po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění.

12. Likvidace



Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztřídte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací.

13. Certifikace

13.1. PODLE CE

Ochrana sluchu podle EN 352-2:2020. Ochrana sluchu podle nařízení (EU) 2016/425. Riziková kategorie III. Testy a certifikaci (moduly B a D) provedl: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam,

Nizozemsko. Číslo oznámeného subjektu: 2797 **CE** 2797

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Jelmagyarázat

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Átlagos zajszigetelési érték
Standard deviation	Standard eltérés
Assumed protection value	Feltételezett védelmi érték
SNR	Szigetelési érték
L	Alacsony frekvenciájú zaj szigetelőértéke
M	Közepes frekvenciájú zaj szigetelőértéke
H	Magas frekvenciájú zaj szigetelőértéke
UTC	Pánt pozicionálása az áll alatt
OTH	Pánt pozicionálása a fejen

3. Termékleírás

Polipropilén pántos hallásvédő cserélhető egyszer használatos poliuretán fül dugókkal. Az akusztikus szigetelés a pánt nyomása által történik. Pántméret: S/M/L. Harang alakú, hogy alacsony behatolás a fülcsatornába.

4. Biztonság

4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Csökkent védőhatás

Csökkent védőhatás fordulhat elő előregedett, sérült vagy szennyezett, valamint helytelenül tárolt fülvédő következtében.

- ▶ Minden használat előtt vegye szemügyre kívülről a fülvédőt.
- ▶ Az előregedett, sérült vagy erősen szennyezett fülvédőt már ne használja.



Túlzott védelem fülvédő által

A figyelmeztető jelzések észlelése, a beszédérthetőség és az információ tartalmú munkafolyamatok érzékelése szükségtelenül nehezzé válhat.

- ▶ Fülvédő viselése esetén különösen ügyeljen a munkakörnyezetre.
- ▶ A fülvédő zajszigetelő értéke ne legyen magasabb, mint ami a halláskárosodási kockázat elkerüléséhez szükséges.

4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Véd a káros zajtól. Az optimális védőhatás csak a viselő fülénél mért 70 dB - 80 dB tényleges maradvány zajszint elérése esetén biztosított. A zajszigetelés átlagos értékéből levont standard eltérés adja meg a vizsgált fülvédő feltételezett védőhatását. 097688: A konzol az áll alatt vagy a fejen helyezhető el. Csak a 097689 cikkszámú tartalék fül dugóval használja.

4.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További adatokért forduljon a gyártóhoz.

5. Piktogramok magyarázata



Vegye figyelembe a használati útmutatót.



Engedélyezett hőmérséklettartomány a munkakörnyezetben.



Engedélyezett páratartalom tartomány a munkakörnyezetben.

5.1. TERMÉKMEGJELÖLÉS



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

6. A hallásvédő használata



FIGYELMEZTETÉS

A pánt ütődése

A fejpántot erő mechanikus ütések káros zajszintet idézhetnek elő.

- ▶ Kerülje az ütődést.

6.1. A PÁNTOS HALLÁSVÉDŐ HASZNÁLATA

FIGYELMEZTETÉS

A hallás károsodása

A hallásvédő nem viselése vagy téves viselése esetén zajos területen egyes zajcsúcsok vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn.

- ▶ A fülvédő minden használat előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezkedik el.
- ▶ Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
- ▶ A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és minden zajos időszakban tartósan viselje.
- ▶ Ennek be nem tartása korlátozza a fülvédő védőhatását.

1. A behelyezés előtt ellenőrizze, hogy a fül dugó kellően rugalmas-e.
2. Használat előtt ellenőrizze a pántot, hogy azon nincsenek-e sérülések.
3. A pánt az áll alatt pozicionálása.
4. Fogja meg a pántot tiszta kezekkel és óvatosan húzza szét.
5. Vezesse be a fül dugót a hallójáratba.
6. A szabad kezével nyúljon át a feje fölött és húzza meg a fülkagylót felfelé.
 - ▶ A hallójárat kitágul.
7. Nyomja a pántot enyhén a fülbe.
8. Ellenőrizze fülvédő helyes illeszkedését.
 - ▶ Hangos környezetben nyomja a pántot enyhén befelé. Nem szabad nagy különbséget hallania.

6.2. A PÁNTOS HALLÁSVÉDŐ ELTÁVOLÍTÁSA

1. A használat után lassan távolítsa el a fül dugót a hallójáratból a pánt oldalirányú meghúzásával.

7. Tisztítás és fertőtlenítés

A fül dugót ne tisztítsa meg. Egyszeri használat után ártalmatlanítsa. A szennyeződéseket enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Vegyszerrel nem tisztítható.

8. Karbantartás

A fül dugót minden használat után cserélje ki.

8.1. A FÜLDUGÓ CSERÉJE



1. Az elkoszoródott fül dugót húzza le a pántról.
2. Helyezze az új fül dugót enyhe forgatással a pántra.

9. Tárolás

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban, fénytől védett és pormentes, száraz helyen tárolja. +3 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és 85 %-nál nem magasabb relatív páratartalommal tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

10. Szállítás

Az eredeti csomagolásában vagy tiszta dobozban szállítsa.

11. Lejáratási idő

Az egyszer használható fül dugókat egyszeri használat után ártalmatlanítsa. A fel nem használt fül dugó-t legkésőbb 3 éven belül dobja ki az gyártási dátum szerint, valamint sérülés vagy súlyos szennyeződés esetén. A pántot legkésőbb a gyártás időpontjától számított 3 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa.

12. Ártalmatlanítás



Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni.

13. Tanúsítvány

13.1. CE SZERINT

Hallásvédelem az EN 352-2:2020 szerint. Hallásvédelem a 2016/425 (EU) rendelet szerint. III. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B és D modul): BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amszterdam, Hollandia.

A bejelentett szervezet száma: 2797  2797 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom